



UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO

**FACULTAD DE DERECHO Y HUMANIDADES
ESCUELA PROFESIONAL DE TRADUCCIÓN E
INTERPRETACIÓN**

Análisis de la subtitulación para sordos del cortometraje “Diez Minutos”
según los lineamientos de la norma UNE 153010:2012, Piura, 2022

TESIS PARA OBTENER EL TÍTULO PROFESIONAL DE:

Licenciado en Traducción e Interpretación

AUTORES:

Recoba Rodriguez, Lilian Gabriela (orcid.org/0000-0001-7231-4234)

Rey Mejia, Arnaldo Anthony (orcid.org/0000-0003-3103-5727)

ASESOR:

Dr. Torres Vargas, Esdras Joel (orcid.org/0000-0002-8307-3752)

LÍNEA DE INVESTIGACIÓN:

Traducción y Terminología

LÍNEA DE RESPONSABILIDAD SOCIAL UNIVERSITARIA:

Apoyo a la reducción de brechas y carencias en la educación en todos sus niveles

PIURA - PERÚ

2022

DEDICATORIA

A Dios, por ser la fuerza y soporte, por guiarme, brindarme salud y paciencia durante todos estos años de estudio.

A mi madre Liliana, por ser esa amiga incondicional que con una sola palabra me levantaba el ánimo y por siempre creer y estar orgullosa de mí.

A mi papá Marco, por su esfuerzo y sacrificio para apoyarme en mis estudios.

A Mario e Iraci por brindarme su confianza y apoyo incondicional.

A mí misma, por no rendirme y siempre confiar en todos mis anhelos y sueños.

Lilian Gabriela Recoba Rodriguez

A Dios, por ser mi soporte en tiempos difíciles y nunca haberme abandonado. Por haberme bendecido con tantas alegrías y darme fuerza para afrontar los obstáculos.

A mi madre, Rosa, por haberme impulsado a cumplir este sueño y siempre creer en mí, por ser la razón de querer superarme cada día más.

Arnaldo Anthony Rey Mejia

AGRADECIMIENTO

A nuestro asesor, el Dr. Esdras Torres Vargas por su valiosa ayuda y orientación en la elaboración de este trabajo de investigación; por habernos brindado libertad y confianza durante todo este proceso.

A los expertos que nos brindaron su apoyo evaluando y validando nuestro instrumento para la ejecución de esta tesis.

A nuestros amigos más cercanos por habernos acompañado durante este largo camino y quienes siempre formarán parte de los más memorables recuerdos de nuestra vida universitaria.

Los autores

Índice de contenidos

Dedicatoria	ii
Agradecimiento	iii
Índice de contenidos	iv
Índice de tablas	v
RESUMEN	vi
ABSTRACT	vii
I. INTRODUCCIÓN.....	1
II. MARCO TEÓRICO	4
III. METODOLOGÍA.....	13
3.1. Tipo y diseño de investigación	13
3.2. Categorías, Subcategorías y matriz de categorización	13
3.3. Escenario de estudio	14
3.4. Participantes	14
3.5. Técnicas e instrumentos de recolección de datos.....	14
3.6. Procedimiento	15
3.7. Rigor científico	15
3.8. Método de análisis de la información	16
3.9. Aspectos éticos.....	16
IV. RESULTADOS Y DISCUSIÓN.....	17
V. CONCLUSIONES	27
VI. RECOMENDACIONES	29
REFERENCIAS.....	30
ANEXOS	34

Índice de Tablas

Tabla 1 Cumplimiento de los subtítulos según norma UNE	17
Tabla 2 Cumplimiento de cada categoría en los subtítulos según norma UNE	18
Tabla 3 Ejemplos de incumplimiento de la categoría de aspectos visuales.....	20
Tabla 4 Ejemplos de incumplimiento de la categoría de aspectos temporales.....	21
Tabla 5 Ejemplos de incumplimiento de la categoría de efectos sonoros.....	23
Tabla 6 Ejemplos de incumplimiento de la categoría de música y canciones	24
Tabla 7 Ejemplos de incumplimiento de la categoría de criterios editoriales	25

RESUMEN

La presente investigación tuvo como objetivo analizar el cumplimiento de la Norma UNE 153010:2012 en la subtitulación para sordos del cortometraje “Diez Minutos”, Piura 2022. Asimismo, fue de tipo básica, con diseño no experimental, de nivel descriptivo, corte transversal y se empleó un enfoque cualitativo. El escenario de estudio fue el cortometraje español titulado “Diez Minutos” del año 2004, el cual fue analizado con una matriz usando la técnica de análisis de contenido. Los resultados mostraron que el producto audiovisual analizado presenta un cumplimiento parcial, debido a que algunas categorías respetan correctamente todas las directrices estipuladas por la norma mientras que en otras se encontró un alto incumplimiento. Asimismo, se concluyó que, de los 190 subtítulos evaluados, 129 subtítulos presentaron errores en su presentación en pantalla. Por otro lado, las categorías de aspectos temporales e identificación de personajes fueron las que presentaron un mayor cumplimiento con 185 y 176 subtítulos correctos respectivamente, mientras que la categoría de criterios editoriales es la que presentó un mayor incumplimiento debido a que, 121 rótulos presentaron errores, esto debido a los errores de segmentación, puntuación y ortografía.

Palabras clave: Norma UNE, subtitulación para sordos, traducción, accesibilidad, audiovisual.

ABSTRACT

The objective of this research was to analyze compliance with the UNE 153010:2012 Standard in the subtitling for the deaf of the short film "Diez Minutos", Piura 2022. Likewise, the research was of a basic type, with a non-experimental design, descriptive level and has a qualitative approach. The scenario was the Spanish short film "Diez Minutos" from 2004, which was analyzed with a matrix using the content analysis technique. The results showed that the audiovisual product analyzed shows partial compliance, because some categories correctly respect all the guidelines stipulated by the standard, while in others a high level of non-compliance was found. Likewise, it was found that, of the 190 subtitles evaluated, 129 subtitles presented errors in their on-screen presentation. On the other hand, the categories of temporal aspects and characters identification were the ones that presented the greatest compliance with 185 and 176 correct subtitles, respectively, while the category of editorial criteria is the one that presents the greatest noncompliance because 121 subtitles had errors; this due to segmentation, punctuation and grammar errors.

Keywords: UNE Standard, subtitling for the deaf, translation, accessibility, audiovisual.

I. INTRODUCCIÓN

La sordera, así como la discapacidad auditiva, son limitaciones que afectan a numerosas personas en todo el mundo. A pesar de que hoy en día se busca promover la inclusión y brindarles oportunidades para desarrollarse en la sociedad; todavía existen aspectos donde a esta comunidad no se le brinda la atención debida, tal es el caso del derecho a acceder a contenidos audiovisuales. Aunque hoy en día se ha implementado la subtitulación para sordos o SPS, esta se limita a unos pocos contenidos ofrecidos por plataformas de *streaming*, los cuales son servicios de pago. Asimismo, aquellos contenidos disponibles en línea, son, por lo general, trabajos no profesionales donde no se garantiza la calidad necesaria.

En el ámbito internacional, aún se evidencian brechas de accesibilidad, pues pocas son las naciones que han implementado una normativa dirigida a esta comunidad donde se contemplen lineamientos que garanticen la calidad. De acuerdo con Sánchez (2017), Reino Unido es el pionero en la aplicación de la subtitulación para sordos y, por su parte, España se sumó a esta iniciativa convirtiéndose en un referente en lo que respecta a la SPS en español, tras la implementación de la Norma UNE 153010 del 2003, posteriormente actualizada en 2012, donde se especifica las directrices básicas de calidad para la elaboración de subtítulos accesibles.

A nivel nacional se cuenta con leyes y normas que amparan los derechos de las personas sordas y con discapacidad auditiva, por lo que se han logrado significativos avances respecto al fomento del trato igualitario y la inclusión. No obstante, en relación al acceso a contenidos audiovisuales, la difusión de contenidos con subtitulación para sordos es nula y su elaboración muy escasa. Los pocos productos nacionales completa o parcialmente accesibles para esta comunidad han surgido producto de situaciones específicas como eventos inclusivos o investigaciones donde no necesariamente se ha tomado como referencia un marco normativo para su elaboración.

En el ámbito local, el Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI) informa, según un artículo de la Defensoría del Pueblo (2020), que solo en Piura existen

168563 personas con discapacidad, entre las cuales, 1914 son relacionadas a la audición, según cifras del Registro Nacional de la Persona con Discapacidad (RNPCD). La subtitulación para sordos tiene presencia nula en los medios de difusión local, puesto que implementar contenidos accesibles implica una inversión que, posiblemente, no sea lo suficientemente atractiva tomando en cuenta las estadísticas.

El presente proyecto de investigación se justificó socialmente porque buscó analizar una problemática que afecta a un grupo minoritario, ya que va dirigido a la comunidad de personas sordas y con discapacidad auditiva dónde se busca contribuir a la mejora de la subtitulación para sordos (SPS) a través del análisis de un texto audiovisual.

El estudio se justificó de forma práctica porque contribuye a aumentar los conocimientos acerca de la accesibilidad en la traducción, específicamente en la subtitulación para sordos que ayuda a que los productos culturales y de entretenimiento tengan un mayor alcance. Además, se contribuye a sentar un precedente que ayude a aumentar los conocimientos acerca de un tema poco abordado en investigaciones de Traducción e Interpretación.

Esta investigación tuvo justificación teórica, pues buscó enriquecer conocimientos acerca de la subtitulación para sordos y la normativa en relación a la calidad de su aplicación, también se compararon los resultados obtenidos con investigaciones realizadas previamente para que en futuros trabajos se pueda generalizar una conclusión respecto a este tema. Por otro lado, se buscó complementar las teorías de diversos autores respecto a esta problemática.

Este proyecto tuvo justificación metodológica debido a que se empleó como instrumento la matriz de análisis para analizar el cumplimiento de cada categoría propuesta en la Norma UNE 153010:2012, asimismo, se buscó ampliar conocimientos y definiciones acerca de una variable: la subtitulación para sordos según lineamientos de la Norma UNE 153010:2012.

Por esta razón el presente proyecto titulado análisis de la subtitulación para sordos del cortometraje “Diez Minutos” según los lineamientos de la norma UNE

153010:2012, Piura, 2022, buscó dar respuesta a la siguiente interrogante: ¿Se cumplen los lineamientos de la norma UNE 153010:2012 en la subtitulación para sordos del cortometraje “Diez Minutos”?

Por consiguiente, para dar solución a la problemática antes mencionada, se planteó como objetivo general: Analizar el cumplimiento de la Norma UNE 153010:2012 en la subtitulación para sordos del cortometraje “Diez Minutos”, Piura, 2022. Asimismo, se propusieron los siguientes objetivos específicos:

Identificar el cumplimiento de los lineamientos de la Norma UNE 153010:2012 en la subtitulación para sordos del cortometraje “Diez Minutos”, Piura 2022.

Clasificar el cumplimiento de los lineamientos de la Norma UNE 153010:2012 en la subtitulación para sordos del cortometraje “Diez Minutos”, Piura 2022.

Evaluar el cumplimiento de los lineamientos de la Norma UNE 153010:2012 en la subtitulación para sordos del cortometraje “Diez Minutos”, Piura 2022.

II. MARCO TEÓRICO

A continuación, se detallan investigaciones realizadas previamente que trataron el tema abordado en el presente proyecto.

En el ámbito internacional, González (2018) realizó un estudio acerca de la subtitulación para sordos tomando como unidad de análisis el sonido alternante, animal y narratológico de la serie estadounidense *Stranger Things*, la cual se planteó como objetivo analizar la manera en la que se había elaborado la subtitulación para sordos en idioma inglés de la serie antes mencionada, para comprobar si los mismos eran capaces de satisfacer los requerimientos concretos de dicha audiencia. La unidad de análisis fueron diez episodios de la serie *Stranger Things*. Este estudio concluye que aún hay elementos que pueden ser mejorados, como un mayor apego a los lineamientos de la BBC, la inclusión de sonidos que no eran obvios para una persona con discapacidad auditiva o una mayor coherencia. Asimismo, menciona que, el trabajo realizado por Netflix, casa productora de dicha serie, es de gran calidad y cumple su función principal que es permitir que la comunidad sorda disfrute de dicho contenido, no obstante, sería necesario evaluar el nivel de satisfacción por parte de esa misma comunidad.

Sánchez (2017) indagó acerca del desarrollo de la subtitulación para sordos en España y su normativa a través del análisis de cuatro películas. Dicho estudio tuvo como objetivos exponer cómo las normas han influido en la subtitulación para sordos y personas con discapacidad auditiva, así como también detallar el desarrollo de esta modalidad mediante la comparación de dos muestras de subtítulos, ambos elaborados siguiendo los lineamientos de la norma UNE del año 2003 y 2012 respectivamente. La unidad de análisis fueron las películas *El Niño* (UNE 2012), *El Negociador* (UNE 2012), *La Lengua de las Mariposas* (UNE 2003) y *Plenilunio* (UNE 2003). El autor concluye que los contenidos audiovisuales accesibles son pocos y que evidencian exclusión social, asimismo, enfatiza la idoneidad de un marco normativo de cara a la homogenización de la SPS, lo cual ha sido un factor esencial en su desarrollo.

Fernández (2015) realizó una propuesta de subtitulación para sordos además de una evaluación de las estrategias de traducción accesible del BioDomo. Dicho

proyecto tuvo como objetivo otorgar accesibilidad a una parte de la audioguía del BioDomo siguiendo la norma UNE 153010:2012 y analizar las respectivas estrategias de traducción utilizadas para dicho fin. La unidad sujeta análisis fue la audioguía del BioDomo disponible en la plataforma *YouTube*. Se obtuvo como conclusión que esta labor necesita de mucha preparación y, por ahora, es una actividad que no puede ser asignada a traductores automáticos ya que en este caso es indispensable incluir la participación humana.

Peinado (2020) realizó un estudio acerca de la subtitulación intralingüística e interlingüística para personas sordas, además de realizar una comparación entre los lineamientos de calidad y las estrategias entre España y Reino Unido. Dicho proyecto se planteó como objetivo cooperar a una mayor sensibilización de la sociedad fomentando la inclusión de las personas sordas. La unidad de análisis fue el episodio dos de la temporada uno de la serie de origen británico *Line of Duty*. Resaltando como conclusión la urgencia del compromiso social de cara a la disponibilidad de la subtitulación para sordos, pues es una actividad que tiene un fundamento normativo. Además, la autora menciona que el aumento de productos audiovisuales debe ir de la mano con el cumplimiento de lineamientos de calidad.

Los antecedentes internacionales mencionados guardan relación con la presente investigación, pues analizan la subtitulación para sordos de diversos productos audiovisuales. Asimismo, se toma como marco de referencia los lineamientos de la norma UNE 153010:2012. Además, en las conclusiones de dichos estudios se mencionan las brechas y carencias que con relación a la accesibilidad en contenidos de entretenimiento para la comunidad sorda o con discapacidad auditiva, y finalmente, brindan recomendaciones de mejora como, por ejemplo, homogeneizar los estándares de calidad para que esta audiencia disfrute de estos contenidos sin inconveniente alguno.

En el ámbito nacional, Alcántara (2017) y Bocanegra (2018), realizaron un estudio sobre el cumplimiento de la norma UNE (AENOR 2012) en la subtitulación para sordos de los largometrajes *Juliana* y *La Última Noticia* respectivamente. El primero tuvo como objetivo principal analizar la forma en que se cumple la norma UNE en los subtítulos de dicha película. Respecto a su metodología, el estudio realizado fue

de tipo aplicado y con un enfoque cualitativo y diseño fenomenográfico, Mientras que el segundo detalló como objetivo principal determinar el nivel de cumplimiento de la norma UNE en el producto audiovisual mencionado anteriormente. En la metodología, el estudio fue de tipo aplicada con enfoque cuantitativo, diseño no experimental, descriptivo y transversal y con método deductivo. Ambas investigaciones concluyen que la norma se cumple parcialmente pues hay algunos aspectos que no fueron respetados.

Del mismo modo, Arismendis y Palma; Melgarejo y Trejo (2021) realizaron una investigación sobre el cumplimiento de los estándares de la norma UNE 153010:2012 en subtitulaciones para sordos, analizando el largometraje ¡Asu mare! 2 y la serie mexicana Monarca respectivamente, en donde el objetivo principal de ambas investigaciones fue analizar si se cumple o no la norma UNE en dichos contenidos audiovisuales. En la metodología de ambos, tuvieron una investigación aplicada con enfoque cualitativo, de nivel descriptivo y con un diseño de estudios de casos. Utilizaron la técnica de la observación y como instrumento de recolección de datos se utilizó una ficha de análisis y una lista de cotejo. En ambas investigaciones, se concluye que las subcategorías de aspecto visual y criterios editoriales son las que más se cumplen, mientras que en las subcategorías de aspectos sonoros e identificación de personajes no se cumplen tanto como se desearía.

Lozano (2021); Aguilar y Arriaga (2021) elaboraron una investigación sobre una propuesta de subtitulación para sordos de los cortometrajes “*Wicken*” y “Cortometraje de terror en cuarentena” respectivamente. Ambos estudios se plantearon como objetivo, elaborar una propuesta acorde con los lineamientos de la norma UNE 153010:2012 para sus unidades de análisis. Ambas investigaciones fueron cualitativas, de tipo aplicado, de nivel descriptivo, con diseño de estudio de casos y utilizaron una lista de cotejo como instrumento de recolección de datos. En la primera se concluyó que, al elaborar la propuesta en esta modalidad, solo un subtítulo no cumplió con la norma debido a otros factores no contemplados en la misma. Asimismo, en la segunda se concluye que la propuesta elaborada cumplió con todos los lineamientos que se describen en la norma.

Los antecedentes nacionales presentados guardan estrecha relación con el presente trabajo, pues presentan una metodología similar y utilizan el mismo marco de referencia para realizar el análisis de un producto audiovisual: la norma UNE 153010:2012, presentando conclusiones del cumplimiento e incumplimiento en las diversas categorías de la norma, lo cual permite comparar sus resultados con aquellos obtenidos en el presente estudio.

Las investigaciones acerca de la subtitulación para sordos tanto a nivel nacional como internacional son escasas; no obstante, los estudios presentados como antecedentes de la presente investigación conforman una sólida base para el desarrollo de esta pues sus objetivos guardan estrecha relación con la variable de estudio. Asimismo, sus conclusiones ofrecen una visión más amplia en relación al análisis de la calidad de este tipo de subtitulación y a la utilidad de la norma UNE 153010:2012 en dicho proceso.

En el ámbito local, no se encontraron antecedentes que hayan estudiado la variable propuesta en el trabajo, es por ello que este estudio busca sentar un precedente para futuras investigaciones.

2.2. Enfoques conceptuales

A continuación, se presentarán los enfoques conceptuales que conforman el presente trabajo de investigación.

Si estudiamos el mundo de la traducción, es importante conocer de qué trata la misma, pues con el paso del tiempo han surgido conceptos propuestos por diversos autores acerca de este campo. Hurtado (2019, p. 41) la define como un proceso de carácter comunicativo e interpretativo, que busca reformular un texto a través de las características de otra lengua con un fin determinado. En consecuencia, la traducción es un proceso en donde se trabaja con dos importantes herramientas: la lengua origen y la lengua meta.

La traducción no es un concepto individual, pues a partir de ella se desglosan diversos tipos, los cuales a su vez comprenden modalidades. Una de ellas es la traducción audiovisual, la cual abarca la traducción relacionada a contenidos

presentados a través de una pantalla como películas, series, documentales, entre otros. Ogea (2018, p.7) manifiesta que se trata de una de las modalidades más desafiantes y enriquecedoras de la traducción, debido a que plantea retos desde distintos aspectos y obliga a que el profesional en esta actividad se mantenga actualizado.

La traducción audiovisual puede contener distintas submodalidades que se aplican en diferentes ámbitos para llegar a un público específico. Una de ellas es la subtitulación. Diaz y Remael (2014) brindan un concepto claro acerca de ella, pues mencionan que *subtitling is an activity that consists of showing a written text, generally in the lower middle part of the screen, that tries to retell the original dialogue heard, the discursive elements and the information on the soundtrack*. La subtitulación consiste en mostrar rótulos escritos en la parte central inferior de la pantalla que concuerdan con aquello que se dice en el texto audiovisual, así como otros elementos discursivos o sonoros. Esta modalidad es constantemente requerida debido a que su principal característica, es mantener el audio original del texto.

Como se ha mencionado anteriormente, la traducción audiovisual busca que diversos tipos de audiencia puedan acceder a estos contenidos, ello incluye las comunidades con discapacidades sensoriales. Es por esta razón que surge el concepto de “traducción accesible” detallado a continuación:

Al hablar de accesibilidad en la traducción nos referimos, como menciona Cabezas (2017), a la posibilidad que se le brinda a una persona con discapacidad a disfrutar del arte. Y cuenta con diversas modalidades dependiendo del tipo de discapacidad sensorial al que se oriente, como por ejemplo la auditiva, ya que actualmente, una persona con sordera puede acceder a estos contenidos y percibir las mismas emociones que cualquiera a través de la subtitulación para sordos. Es importante recalcar, que dicha modalidad se encuentra, por lo general, en servicios de paga como las aplicaciones de *streaming* (Netflix, Disney+, HBO, entre otros); sin embargo, en medios nacionales, la aplicación la *sps* es nula.

La subtitulación para sordos es definida por Talaván (2019, p.24) como *a modality that contains a number of features that differentiate it from conventional subtitles,*

because it includes paralinguistic information so that the target audience can access the sounds, moods, tone and music present in the audio of the audiovisual text through the subtitles. Es decir, se trata de una modalidad que incluye información paralingüística para que la audiencia meta pueda tener acceso a los sonidos, estados de ánimo, tono y música presente en el audio del texto audiovisual. Con base en esta definición, se puede analizar las características y aspectos de la subtitulación para sordos, de modo que garantice la accesibilidad de todo tipo de contenido audiovisual dirigido a la comunidad sorda y con discapacidad auditiva.

España es el país líder en cuanto a normativa hacia la subtitulación para sordos en productos audiovisuales. Como detalla Cuéllar (2018), dicho país ha dado aprobación a diversas leyes y normas que benefician la eliminación de aquellas brechas que dificultan el acceso al arte audiovisual por parte de esta comunidad. La norma UNE 153010:2012 publicada en el año 2012 es uno de los mayores logros en este ámbito, ya que fija los estándares del subtulado para personas sordas y con discapacidad auditiva y sustituye a su predecesora del año 2003.

La norma UNE 153010:2012 fue elaborada por AENOR: Asociación Española de Normalización y Certificación, y surge en el contexto de la Ley 51/2003 de 2 de diciembre: Ley de Igualdad de Oportunidades, No Discriminación y Accesibilidad Universal de las personas con Discapacidad. Lo cual marcó un antes y un después en la homogeneización de la subtitulación para sordos.

Es fundamental resaltar la importancia de esta norma pues AENOR (2012) menciona que el objetivo principal de los lineamientos en la misma es sentar requisitos de calidad y homogeneidad en la subtitulación para sordos. Asimismo, detalla que todas las recomendaciones y/o requisitos que se mencionan en dicha norma deben cumplirse a cabalidad para que sirvan como un medio de apoyo y poder facilitar la accesibilidad a contenidos audiovisuales. Es por ello que presenta 7 categorías a tener en cuenta en la elaboración de este tipo de subtulado, las cuales se detallan a continuación:

La primera categoría, abarca los aspectos visuales; como la posición del subtítulo, la cual debe estar en la parte inferior de la pantalla o la posición de los efectos de carácter sonoro, que deben estar en la parte superior derecha siempre que sea

posible. También se menciona que los subtítulos deben tener máximo 2 líneas o 3 en casos muy excepcionales, con un máximo de 37 caracteres por línea y que, con respecto al tamaño, debe ser legible para personas con visión normal. Adicionalmente, la tipografía debe respetar los criterios de legibilidad. Por otro lado, los subtítulos no deberían ser móviles y se debe de asignar una línea por cada personaje en acción.

La segunda categoría se refiere a los aspectos temporales; como la velocidad del subtítulo, donde se detalla que esta debe facilitar la lectura haciéndola cómoda de entender. Asimismo, debe haber sincronía con la entrada y salida de cada subtítulo. No obstante, cuando se realizan subtítulos en directo el retraso en la salida de este debe ser mínimo.

La tercera categoría, es la identificación de personajes, aquí se precisan diversas técnicas a tener en cuenta para lograr este objetivo, como el uso de colores, etiquetas o incluso de guiones. La técnica elegida se debe de mantener a lo largo del desarrollo del contenido. Si el traductor audiovisual decide utilizar etiquetas, estas deben posicionarse antes del subtítulo y deben ser escritas en mayúscula. Si se opta por el uso de abreviaturas en los nombres de los personajes, estas deben aparecer al inicio de todo el contenido, acompañado por el nombre completo, por ejemplo "(MARCO-MC)" y a partir de ahí solo se mostrará la abreviatura entre paréntesis y en mayúsculas. El uso de guiones es solo cuando en casos extremos, no se pueda utilizar colores y exista riesgo de confusión de personajes. Finalmente, si hay voz en off, esta debe ser diferenciada por colores o nombre en mayúscula.

La cuarta categoría aborda los efectos sonoros, donde se menciona que cualquier efecto de este tipo que sea relevante para el entendimiento del argumento debe ser subtítulo. Igualmente, este debe de ir entre paréntesis con la primera letra en mayúscula y el resto en minúscula. Por otro lado, debe existir sincronía con el lenguaje audiovisual y es un requisito sustantivar cualquier efecto, es decir, en lugar de escribir "(Aplauden)" se debe escribir "(Aplausos)". Finalmente, el subtítulo del efecto debe hacer referencia a la emisión y no a la recepción del mismo, por ejemplo, "(Suena un carro)" en lugar de "(Se oye un carro)".

La quinta categoría se refiere a la información contextual y la voz en off. En esta categoría se menciona que toda información contextual que facilite la comprensión del producto audiovisual debe de escribirse entre paréntesis y en mayúsculas; apareciendo delante del texto en donde se incluye. Asimismo, debe existir sincronía con los sonidos vocálicos y estos deben aparecer en el mismo instante en el que se producen. Por otro lado, la voz en off debe aparecer en cursiva, si es que la herramienta para subtítular lo permite.

La sexta categoría se refiere al subtítulo de la música y canciones. En consideración a este aspecto, la norma indica que únicamente se debe subtítular si es importante para que el espectador pueda entender el contenido; para ello se debe detallar el tipo de música, los sentimientos que evocan, el título y/o el autor, todo ello teniendo en cuenta el formato del subtítulo de un efecto sonoro, por ejemplo: “(Música rock) (*Another one bites the dust*) (Queen) (Música de ambiente)”. Para las canciones, al igual que la música, solo se subtítulan si son realmente importantes, además deben de ir acompañadas por un marcador de canciones (nota musical) tanto al inicio como al final. En caso haya dos personajes cantando, se les debe distinguir siguiendo las técnicas de la categoría de identificación de personajes.

Finalmente la séptima categoría abarca los criterios editoriales, que son todos aquellos criterios que se siguen en un subtítulo normal, es decir: la correcta segmentación del texto aprovechando los signos de puntuación o los silencios; la escritura de nexos y conjunciones en las líneas inferiores; la no división de palabras en dos líneas; el respeto por los criterios ortográficos y gramaticales en cada subtítulo siguiendo las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE; la escritura en letras de abreviaturas, símbolos y números del cero al diez; y la precisión de cada subtítulo.

La traducción es un campo muy amplio y diverso que implica el uso de habilidades y estrategias que faciliten la resolución de problemas de manera oportuna. El principal objetivo de esta disciplina es poder mantener la fidelidad en el mensaje en lengua meta, pero a la vez adaptarlo teniendo en cuenta los elementos extratextuales presentes en el mismo. Dichos elementos tienen gran importancia

cuando la traducción se ejecuta en el campo audiovisual, ya que, por lo general, los guiones contienen numerosas referencias culturales, lo cual hace que este proceso sea sumamente desafiante para el traductor.

La traducción accesible ha tenido un gran impacto en relación a la atención de las necesidades de las personas con discapacidades sensoriales y gracias a ello, las brechas de inclusión en esta minoría se han ido reduciendo considerablemente. No obstante, para que podamos alcanzar una completa accesibilidad, es necesario que otras modalidades de este tipo, como la subtitulación para sordos, estén al alcance de todo este sector y que dichos procesos se realicen basados en estándares de calidad como los que plantea la norma UNE 153010:2012 para el subtitulado.

Los casos de sordera o discapacidad auditiva pueden variar de persona a persona, por lo que, probablemente, ninguna norma va a lograr cubrir todos los requerimientos de esta audiencia. En casos específicos la norma UNE 153010:2012 podría resultar insuficiente en el proceso de subtitulación; sin embargo, la misma propone directrices básicas para garantizar la calidad del producto audiovisual, lo cual sumado a las estrategias aplicadas por el traductor harán que el producto sea recibido con éxito por la audiencia meta.

III. METODOLOGÍA

3.1. Tipo y diseño de investigación

La presente investigación fue de tipo básica, pues según Esteban (2018) este tipo de investigación desarrolla los conocimientos requeridos para el constante avance de la ciencia. La investigación básica se origina a través de distintas teorías, en donde su objetivo principal, es enriquecer el conocimiento científico sin compararlo con algún aspecto u objetivo práctico.

La investigación fue de nivel descriptivo ya que en este nivel solo se describen distintas situaciones con mucha precisión y puede haber la posibilidad de realizar predicciones, aunque estas sean muy rudimentarias (Moreno-Galindo, 2016). Asimismo, el presente estudio tuvo diseño no experimental, ya que las variables no son manipuladas y se utiliza principalmente la observación de las mismas en su ambiente natural (Álvarez-Risco, 2020). Por otro lado, fue de corte transversal pues los datos se indagan y observan en una sola oportunidad (Echevarría, 2016).

El presente trabajo tuvo un enfoque cualitativo, puesto que, como menciona Katayama (2014) citado por Sánchez (2019), este tipo de enfoque utiliza gráficos, imágenes y/o palabras, asimismo, con este enfoque la investigación se orienta a la descripción de una situación teniendo como objetivo entenderlo y posteriormente explicarlo. Todo el proceso que demanda una investigación cualitativa es de tipo inductivo pues a medida que se investiga y se analizan las diversas categorías, se va profundizando el estudio.

3.2. Categorías, Subcategorías y matriz de categorización

El presente estudio contó con una sola variable la cual fue la subtitulación para sordos según los lineamientos de la norma UNE 153010:2012. Se elaboró una matriz de consistencia en donde se operacionalizaron las distintas categorías que presenta la norma UNE 153010:2012, tales como los aspectos visuales, aspectos temporales, identificación de personajes, información contextual y voz en off, efectos sonoros, música y canciones, criterios editoriales. Asimismo, cada categoría contó con sus respectivos subaspectos. (Ver Anexo 1).

3.3. Escenario de estudio

Para la presente investigación se tomó como escenario de estudio el cortometraje español “Diez minutos” del año 2004, que cuenta con un total de 372 subtítulos. Este producto audiovisual fue dirigido por Alberto Ruiz Rojo y protagonizado por Gustavo Salmerón y Eva Marciel. Para el presente análisis, se utilizó una versión del cortometraje con subtitulación para sordos disponible en el canal “Guilmar Ramos Arias” de la plataforma YouTube.

3.4. Participantes

Los participantes del presente estudio fueron 190 subtítulos seleccionados aleatoriamente de la totalidad de rótulos presentes en el cortometraje el cual tiene una duración de quince minutos. Para calcular el número de participantes se utilizó un nivel de confianza del 95% y un margen de error de ± 5 .

El tipo de muestreo fue no probabilístico, lo que significa que la selección de los sujetos de investigación se hace según ciertos criterios o características que el investigador considere adecuados, es decir a través de un juicio subjetivo. Asimismo, la técnica utilizada fue por conveniencia, pues esta misma permite acceder a objetos de estudio que sean accesibles y convenientes para el investigador (Otzen y Manterola, 2017).

3.5. Técnicas e instrumentos de recolección de datos

La técnica que se utilizó fue el análisis de contenido, Bardin (2002, pág. 32) citado por Herrera (2018), define esta técnica como un conjunto de técnicas orientadas al análisis que busca recabar indicadores a través de procesos objetivos y ordenados, valiéndose de la descripción del contenido de un mensaje para, posteriormente, poder inferir conocimientos acerca de ello. Cabe resaltar que el análisis de contenido implica diversos factores en su ejecución, Bengtsson (2016), citado por Nascimento y Tomazzoni (2017), menciona que esta técnica requiere que se cumplan una serie de pasos para que se pueda llevar a cabo de manera idónea, y que además debe tener, tanto un sólido sustento teórico como conocimiento del fenómeno que se va a investigar.

En el presente estudio se utilizó una matriz de análisis como instrumento de recolección de datos. Useche et al., (2019) mencionan que este tipo de instrumento sirve para obtener información que no es evidente, de manera que suele relacionar, interpretar y agrupar las distintas categorías que tienen relación con el tema en estudio.

El instrumento mencionado anteriormente fue validado por expertos en metodología y en traducción audiovisual, en ese sentido, se debe tener en cuenta la importancia de la validez, pues como señala Sánchez (2017), para que un instrumento sea considerado válido debe determinar si realmente sirve para evaluar el tema para el que fue creado.

3.6. Procedimiento

Para el desarrollo adecuado del presente trabajo de investigación se siguió una secuencia de pasos: Primero se desarrollaron los aspectos conceptuales y de redacción de la investigación, al mismo tiempo se seleccionó el producto audiovisual a analizar, que en este caso fue el cortometraje titulado “Diez minutos”. Posteriormente, se elaboró una matriz de análisis teniendo en cuenta los aspectos que nos ofrece la norma UNE 153010:2012. Luego, se procedió a visualizar dicho contenido audiovisual para poder identificar los distintos aspectos lingüísticos de cada subtítulo. Acto seguido, se extrajo los subtítulos obtenidos del cortometraje para ser colocados en la lista de cotejo. Finalmente se procedió a evaluar si cada subtítulo cumple con los lineamientos establecidos por la norma.

3.7. Rigor científico

La principal característica de una investigación cualitativa es poder explicar el comportamiento de un objeto o situación específica y para ello se deben cumplir con ciertos criterios científicos. En primer lugar, el proyecto de investigación cumplió con la validez externa e interna, puesto que, como explica Borjas (2020), para que exista validez externa la investigación debe tener todos los conceptos bien planteados y generalizados. Asimismo, se cumplió con la validez interna pues los resultados obtenidos a través del instrumento de recolección de datos reflejarán de forma clara y precisa la situación investigada. De igual manera, el proyecto también

cumplió con la confiabilidad puesto que Hidalgo (2016) menciona que en una investigación confiable los resultados deben ser congruentes y tener similitud con los de otros investigadores.

3.8. Método de análisis de la información

En el presente estudio se empleó el método inductivo, pues como mencionan Hurtado y Toro (2007, p. 84) citado por Prieto (2017) es un método que se basa en el razonamiento, mediante el cual se pasa de hechos particulares a generales. Para este método se sigue una secuencia de pasos, en donde la observación es la primera, seguida del registro de los hechos, luego el análisis de los mismos y finaliza con el contraste y/o síntesis de la situación. En consecuencia, se inició con la visualización del cortometraje “Diez Minutos” para, posteriormente, extraer los subtítulos para sordos presentes en cada una de las escenas del texto audiovisual. Finalmente, se analizó si los subtítulos cumplen con los lineamientos presentes en la norma UNE 153010:2012 mediante el uso de una lista de cotejo.

3.9. Aspectos éticos

El valor ético de la presente investigación se desarrolló bajo las especificaciones del Código de Ética en Investigación de la Universidad César Vallejo, que tiene como objetivo fomentar la integridad científica de los estudios elaborados en el seno de la mencionada casa de estudios. Con respecto a la política antiplagio, el Código de Ética estipula que los investigadores tienen el deber de citar correctamente las fuentes consultadas ciñéndose a los estándares de publicación a nivel internacional o a las exigencias de la Universidad César Vallejo. En ese sentido, la presente investigación basó su redacción, formato, citas y referencias en las normas de la Asociación de Psicología Americana (APA) en su séptima edición. Asimismo, se utilizó un software antiplagio para verificar el porcentaje de similitud con otras fuentes.

IV. RESULTADOS Y DISCUSIÓN

En la presente investigación se planteó como objetivo general analizar el cumplimiento de la Norma UNE 153010:2012 en la subtitulación para sordos del cortometraje “Diez Minutos”, Piura 2022. Para obtener los datos se ha utilizado una matriz de análisis donde se analizaron cada uno de los participantes para evaluar el cumplimiento según las directrices de la norma. A continuación, se presentan los hallazgos:

El primer objetivo específico fue identificar el cumplimiento de los lineamientos de la Norma UNE 153010:2012 en la subtitulación para sordos del cortometraje “Diez Minutos”, Piura 2022. Luego de aplicar el instrumento, se obtuvieron los siguientes resultados:

Tabla 1

Cumplimiento de los subtítulos según norma UNE

Cumplimiento	Cantidad de subtítulos	Porcentaje
Cumplen	61	32%
No cumplen	129	68%
TOTAL DE SUBTÍTULOS	190	100%

Fuente: Matrices de análisis

La tabla muestra los resultados generales en cuanto al cumplimiento de los lineamientos de la norma UNE 153010:2012 en el cortometraje analizado, donde se observa que, de los 190 subtítulos evaluados, 61 cumplieron con todas las directrices según a la categoría que pertenecen, mientras que 129 subtítulos presentaron errores en su presentación en pantalla.

Como se puede apreciar, la mayoría de los subtítulos presentan incumplimiento, ello debido a que la subtitulación fue realizada de manera aficionada y, probablemente, sin tener en cuenta un marco normativo. No obstante, cabe recalcar que se ha respetado los lineamientos esenciales para la elaboración de la SPS y que, aunque puede que haya algunas dificultades en el seguimiento de la trama esta propuesta es funcional para este tipo de audiencia.

Con respecto al primer objetivo específico, Bocanegra (2018), en su estudio sobre el cumplimiento de la norma UNE (AENOR 2012) en la subtitulación para sordos del largometraje “La Última Noticia” tuvo un diseño igual al de esta investigación, asimismo concluye que la norma se cumple parcialmente pues existen aspectos que no fueron respetados en su totalidad, conclusión que concuerda con los resultados propuestos en este estudio.

El segundo objetivo específico fue clasificar el cumplimiento de los lineamientos de la Norma UNE 153010:2012 en la subtitulación para sordos del cortometraje “Diez Minutos”, Piura 2022; para lo cual, se utilizó como referencia las siete categorías que se presentan en la norma las cuales fueron plasmadas en la matriz, cada una con sus respectivos subaspectos. A continuación se presentan los resultados:

Tabla 2

Cumplimiento de cada categoría en los subtítulos según norma UNE

Categoría	Cumplen	No cumplen	Total
Aspectos visuales	114	76	190
Aspectos temporales	185	5	190
Identificación de personajes	176	0	176
Efectos sonoros	5	4	9

Información contextual y voz en off	0	0	0
Música y canciones	4	1	5
Criterios editoriales	69	121	190

Fuente: Matrices de análisis

En la tabla se puede observar los resultados del cumplimiento de la norma UNE 153010:2012 según cada categoría en el cortometraje debidamente analizado, en donde se puede apreciar que la categoría de aspectos temporales tiene mayor cumplimiento con un total de 185 subtítulos, mientras que la categoría de criterios editoriales registra un mayor índice de errores equivalente a 121 subtítulos.

Para clasificar adecuadamente cada categoría, primero se dió una lectura general a la norma UNE 153010:2012, la cuál brindó los lineamientos y las subcategorías utilizadas en la matriz de análisis, posteriormente cada subtítulo seleccionado fue analizado de acuerdo a cada lineamiento, señalando si cumple o no cumple con las directrices descritas.

En relación al segundo objetivo específico, la investigación de Melgarejo y Trejo (2021) coincide con la metodología de esta investigación. Asimismo, dichos autores concluyen en que la categoría de aspectos visuales es una de las que más se cumplen con un total de 80%, al igual que en el presente trabajo. Por otro lado, mientras que en este estudio la categoría de aspectos temporales y de identificación de personajes son las que presentan mayor cumplimiento, en el análisis de Melgarejo y Trejo (2021) estas categorías sólo tienen un 50% y 44% de cumplimiento respectivamente. Además, en este estudio se observó pocos subtítulos analizados con la categoría de efectos sonoros y ninguno perteneciente a información contextual y voz en off; sin embargo, en la investigación previamente citada, se señala que el cumplimiento de estas categorías es mayor a la mitad. En cuanto a música y canciones, se menciona un 40% de cumplimiento, lo cual se contrasta con los resultados del presente estudio ya que solo un subtítulo de esta

categoría presenta incumplimiento. Finalmente, los criterios editoriales de la investigación citada tienen un 78% de cumplimiento, mientras en este trabajo, esta categoría fue la que presentó el nivel de errores más elevado.

El tercer objetivo específico fue evaluar el cumplimiento de los lineamientos de la Norma UNE 153010:2012 en la subtitulación para sordos del cortometraje “Diez Minutos”, Piura 2022. A continuación, se describen los principales hallazgos luego de finalizar el análisis de los 190 participantes:

La categoría de aspectos visuales, se encuentra en el tercer lugar en relación al cumplimiento, ya que, de los 190 rótulos analizados, 114 han respetado los lineamientos de este apartado mientras que 76 presentan errores. En esta categoría se abarca todos los parámetros orientados a la cantidad de caracteres recomendada, la posición de subtítulo y criterios de legibilidad del texto. Según el análisis el incumplimiento en esta categoría se debe al exceso en el número de caracteres, ya que la norma recomienda 37 por línea para favorecer una legibilidad cómoda; no obstante, los subtítulos analizados abarcaban entre 38 hasta 70 caracteres, a continuación se muestran algunos ejemplos de este error.

Tabla 3

Ejemplos de incumplimiento de la categoría de aspectos visuales

N° de subtítulo	Tiempo de aparición (mm:ss)	Contenido	N° de caracteres
23	1:53	Usted podrá consultar esa información cuando reciba la factura	63
85	07:01	Está en rojo para los peatones y hay una niña a tu lado y va a cruzar,	70

134	11:04	Si, si, si, la encontramos al día siguiente.	44
-----	-------	--	----

Fuente: Matrices de análisis

La categoría de aspectos temporales es la categoría que tiene mayor cumplimiento de todas. De los 190 subtítulos analizados, 185 cumplieron con las directrices de este apartado y solo 5 no lo hicieron. En esta categoría se brindan recomendaciones sobre la velocidad y sincronía del subtítulo, en donde el motivo del incumplimiento de casi todos los subtítulos fue que no existía sincronía con el tiempo de aparición del este y el lenguaje audiovisual mostrado en pantalla. Asimismo, solo uno de ellos tuvo dificultad en la lectura, pues la línea era demasiado extensa y el tiempo en pantalla muy breve. Prueba de esos errores son los siguientes subtítulos:

Tabla 4

Ejemplos de incumplimiento de la categoría de aspectos temporales

N° de subtítulo	Tiempo de aparición (mm:ss)	Contenido	Tiempo en sincronía
46	03:46	(Música inquietante)	03:48
18	01:20	(Música de fondo)	01:19
114	09:33	(Música melancólica)	09:10
115	09:34	Y estuvimos todo el día desesperados buscandola de un lado para otro.	Subtítulo muy largo

177

14:07

servicio ha sido superado.
Gracias por llamar a
Airfone

14:06

Fuente: Matrices de análisis

Por otro lado, la categoría de identificación de personajes fue la única en donde la totalidad de subtítulos pertenecientes a este apartado cumplieron correctamente con todos los indicadores respectivos. Aquí se encuentran los aspectos relacionados a la identificación por colores o etiquetas de cada personaje que aparece en el producto audiovisual, así como el formato de la escritura de nombres de los personajes. Todos los subtítulos analizados tuvieron una buena identificación utilizando la técnica de colores, además esta codificación se mantuvo durante todo el producto audiovisual, facilitando la comprensión de los diálogos en el largometraje.

En cuanto a la categoría de efectos sonoros, nueve subtítulos tienen relación con este apartado, de los cuales cuatro presentan errores en su presentación en pantalla. Por un lado, la norma indica que este tipo de efectos deben subtitularse siempre sustantivados, pero en el cortometraje analizado tres efectos aparecen de forma verbalizada (“suspira” en vez de “suspiro”, “canta” en lugar de “canto”). Por otro lado, uno de los subtítulos no tuvo sincronía en su aparición con el audio del texto audiovisual.

Tabla 5

Ejemplos de incumplimiento de la categoría de efectos sonoros

N° de subtítulo	Tiempo de aparición (mm:ss)	Contenido	Ajuste según norma UNE
41	03:27	(Suspira)	(Suspiro)
60	04:57	(Suspira)	(Suspiro)
118	09:51	(Canta)	(Canto)

Fuente: Matrices de análisis

Los indicadores que abarcan la categoría de información contextual y voz en off, los cuales describen a todos los sonidos e informaciones que parecen fuera de lo observado en pantalla, no estuvieron presentes en el cortometraje, por lo que ningún subtítulo fue analizado en relación a este lineamiento.

Con respecto a la categoría de música y canciones, solo cinco subtítulos tenían relación con estas directrices y se aprecia que únicamente un subtítulo no cumplió con la norma, debido a que esta indica que las pistas musicales para ambientar una escena deben ser subtituladas incluyendo la sensación que estas producen. En el minuto 02:52 aparece el rótulo “música”; siguiendo lo estipulado por la norma UNE, lo correcto habría sido “música triste” o “música nostálgica”, para que así se pueda transmitir esa sensación al espectador.

Tabla 6

Ejemplos de incumplimiento de la categoría de música y canciones

N° de subtítulo	Tiempo de aparición (mm:ss)	Contenido	Ajuste según norma UNE
34	02:52	(Música)	(Música triste)

Fuente: Matrices de análisis

En lo que respecta a la categoría de criterios editoriales, al ser aspectos generales de subtitulación la totalidad de los participantes está sujeta al análisis con base en estos lineamientos. De los 190 subtítulos evaluados, 121 tuvieron errores según lo que indica la norma y 69 respetaron las directrices, lo que significa que esta categoría es la que presenta mayor incumplimiento.

Por un lado, se encontraron errores en la segmentación debido a que las líneas de subtítulo eran demasiado extensas y lo ideal en estos casos sería dividir las en dos para facilitar la lectura. En el cortometraje esta técnica no se ha aplicado probablemente debido a restricciones de espacio en los bordes de la pantalla; no obstante, existen estrategias que se pueden aplicar como, por ejemplo, dividir una línea extensa en dos subtítulos cortos.

Asimismo, se encontraron errores de ortografía y puntuación, ya que la norma indica que se deben respetar las reglas dadas por la Real Academia Española, lo cual, en muchos casos no se ha tenido en cuenta. Los principales errores encontrados fueron los de tildación en casos diacríticos, omisión de comas vocativas, errores ortotipográficos, omisiones de signos de apertura tanto de interrogación como de exclamación, entre otros.

Tabla 7*Ejemplos de incumplimiento de la categoría de criterios editoriales*

N° de subtítulo	Tiempo de aparición (mm:ss)	Contenido	Errores
12	00:57	Muy bien D. Enrique, dígame, ¿que consulta deseaba realizar?	<ul style="list-style-type: none"> - Segmentación - Omisión de coma vocativa - Omisión de tilde en pronombre interrogativo
65	05:24	Ah! claro, entonces ¿ya no hablaría con usted?	<ul style="list-style-type: none"> - Segmentación - Omisión del signo de exclamación de apertura - Omisión de mayúscula luego de signo de exclamación de cierre
68	05:38	Mira, Marta mi novia se va fuera a trabajar.	<ul style="list-style-type: none"> - Segmentación - Omisión de comas para aislar aposición explicativa
87	07:16	¿La salvarías? ¿Si o no?	<ul style="list-style-type: none"> - Omisión de tilde en "sí" (tildación diacrítica)

Fuente: Matrices de análisis

En cuanto a este objetivo específico, Arismendis y Palma (2021) en su análisis señalan que, la categoría de aspectos visuales presenta alto cumplimiento con respecto a la posición de subtítulos y el número de líneas por personajes, resultados que concuerdan con este estudio. Por otro lado, Alcántara (2017) menciona que la

característica principal de incumplimiento en esta categoría se debe al exceso de número de caracteres, resultado también obtenido en esta investigación. Respecto a la categoría de identificación de personajes, la investigación de Arismendis y Palma (2021) coincide con este estudio, pues menciona que la técnica de identificar por colores a los personajes se ha cumplido en todo el largometraje. Para los efectos sonoros ambas investigaciones citadas se contrastan con los resultados de la presente investigación pues los efectos analizados si han sido sustantivados y existió poco incumplimiento. Para la categoría de información contextual y voz en off, ambos estudios si tuvieron subtítulos que analizar, mientras que este trabajo no se encontraron subtítulos pertenecientes a esta categoría. Asimismo, los autores no analizaron la categoría de aspectos temporales en sus respectivas investigaciones, mientras que este trabajo se cumplió correctamente la sincronía, la cual es uno de los indicadores contemplados en la misma. Respecto a la música y canciones, tanto los estudios previamente citados como este presente trabajo detallan que han sido correctamente subtituladas siguiendo la norma UNE y que solo hubo pocos errores. Finalmente, Alcántara (2017) menciona que en los criterios editoriales no se cumplió con la correcta segmentación de los subtítulos, así como la separación de los nexos y conjunciones, resultado similar al de esta investigación.

La finalidad de la norma UNE 153010:2012 es proponer requisitos básicos de calidad para la elaboración de la subtitulación para sordos de modo que satisfaga los requerimientos de una audiencia con discapacidad auditiva. El análisis realizado muestra que el cortometraje presenta varios errores en muchos de los lineamientos que la norma propone, lo cual representa un obstáculo para que esta modalidad transmita el mismo impacto que con una subtitulación convencional.

V. CONCLUSIONES

De acuerdo al objetivo general de esta investigación se concluye que el producto audiovisual analizado presenta un cumplimiento parcial de los lineamientos de la Norma UNE 153010:2012, debido a que algunas categorías respetan correctamente todas las directrices estipuladas por la norma mientras que en otras se encontró un alto incumplimiento.

Con respecto al primer objetivo específico, se concluye que, del total de subtítulos evaluados se identificaron subtítulos que no cumplieron con las directrices, según su categoría a la que pertenecen y a su vez, se hallaron subtítulos que no presentaron errores en su presentación en pantalla.

En relación al segundo objetivo específico se concluye que las categorías de aspectos temporales e identificación de personajes fueron las que presentaron un mayor cumplimiento; asimismo, la categoría de aspectos visuales y efectos sonoros obtuvieron un cumplimiento medio. Por otro lado, la categoría de criterios editoriales es la que presenta un mayor incumplimiento. Además, solo cinco subtítulos pertenecieron a la categoría de música y canciones entre los cuales solo uno tuvo errores. Finalmente, la categoría de información contextual y voz en off no estuvo presente en ningún subtítulo por lo que no estuvo sujeta a análisis.

En cuanto al tercer objetivo específico, se concluye que, de las siete categorías que presenta la Norma UNE 153010:2012, la categoría de identificación de personajes fue la única en donde todos los subtítulos se presentaron correctamente ya que se diferenció a los personajes mediante colores, asimismo, en la categoría de aspectos temporales, casi todos los subtítulos cumplieron con la norma, excepto algunos que tuvieron errores en cuanto a la sincronía. En contraste a ello, la categoría de criterios editoriales tuvo un elevado nivel de incumplimiento pues la mayoría de subtítulos presentaban errores en su presentación en pantalla debido a la ausencia de segmentación en las líneas de subtítulo y a los errores en la ortografía y puntuación. Por otro lado, la categoría de aspectos visuales presenta incumplimiento principalmente por el exceso en el número de caracteres en una sola línea. Con respecto a los efectos sonoros, el incumplimiento se debe a que los mismos no fueron sustantivados, sino que se presentaron de manera verbalizada.

En cuanto a música y canciones, se encontró que un subtítulo que no cumplía con la norma ya que no se había incluido la sensación que esta produce. Finalmente, la categoría de información contextual y voz en off no estuvo presente en ningún subtítulo por lo que no estuvo sujeta al presente análisis.

VI. RECOMENDACIONES

En primer lugar, se recomienda a los interesados en la traducción audiovisual realizar la subtitulación para sordos teniendo como premisa los lineamientos de la norma UNE 153010:2012 ya que está orientada específicamente para la elaboración de la SPS en español y toma en consideración las diversas necesidades de la comunidad sorda y con discapacidad auditiva.

En segundo lugar, se recomienda a la comunidad académica continuar investigando acerca de la subtitulación para sordos, debido a que, durante la búsqueda de antecedentes se encontró muy pocos que analizan el cumplimiento de un texto audiovisual con base en la norma UNE 153010:2012. Además, esto promueve que se amplíen los conocimientos en el campo de la traducción accesible.

En tercer lugar, se recomienda a los investigadores que los futuros estudios acerca de este tema se realicen con un enfoque mixto donde se incluya una propuesta de mejora que pueda, posteriormente, ser mostrada a miembros de la comunidad sorda y con discapacidad auditiva y así se pueda obtener una retroalimentación a través de entrevistas que se reflejen en resultados tanto numéricos como analíticos.

Finalmente, se recomienda a los medios de difusión nacionales considerar en su parrilla de programación contenidos con subtitulación para sordos, ya que, si bien es cierto, actualmente existen contenidos accesibles a través del lenguaje de señas, la SPS abarca otros aspectos y brinda accesibilidad en cuanto a contenidos de entretenimiento para la comunidad sorda y con discapacidad auditiva, lo cual fomenta la inclusión y diversidad en el país.

REFERENCIAS

Aguilar, E., & Arriaga, M. (2021). Aplicación de la norma UNE 153010: 2012 en una propuesta de subtítulos para sordos de un cortometraje peruano, Trujillo, 2021.

Álvarez-Risco, A. (2020). Clasificación de las Investigaciones.

Alcántara, M. B. (2017). Cumplimiento de la Norma UNE (AENOR, 2012) en el subtítulo para sordos de la película peruana Juliana, año 2017.

Arias-Gómez, J., Villasís-Keever, M. Á., & Novales, M. G. M. (2016). El protocolo de investigación III: la población de estudio. *Revista Alergia México*, 63(2), 201-206.

Arismendis Mogollón, A., & Palma Briceño, D. J. (2021). Cumplimiento de la Norma UNE en el subtítulo para sordos de la versión prueba de la película ¡Asu Mare! 2.

Asociación Española de Normalización y Certificación AENOR (2012). Subtítulo para personas sordas y con discapacidad auditiva. UNE 153010:2012. AENOR.

Bocanegra Rojas, M. R. (2018). Nivel de cumplimiento de la norma UNE 153010: 2012 en el subtítulo para sordos de la película "La Última Noticia", Lima, 2018.

Borjas García, J. E. (2020). Validez y confiabilidad en la recolección y análisis de datos bajo un enfoque cualitativo. *Trascender, contabilidad y gestión*, 5(15), 79-97.

Cabezas Gay, N. (2017). Audiodescripción con apoyo táctil en contextos museísticos: Evaluación de una nueva modalidad de traducción accesible.

Cuéllar, C. (2018). Traducción accesible: avances de la norma española de subtítulo para sordos UNE 153010: 2012. *Ibero-Americana Pragensia*, 46(1), 51-65.

Defensoría del Pueblo (2020). Defensorí-a del Pueblo: debe facilitarse el aprendizaje de la lengua de señas peruana y promover la identidad lingüística y cultural de las personas sordas - Perú. <https://www.defensoria.gob.pe/defensoria-del-pueblo-debe-facilitarse-el-aprendizaje-de-la-lengua-de-senas-peruana-y-promover-la-identidad-linguistica-y-cultural-de-las-personas-sordas/>

Díaz-Cintas, J., & Remael, A. (2014). Audiovisual Translation, Subtitling.

do Nascimento Sousa, E., & Tomazzoni, E. L. (2017). El Análisis de Contenido en las Investigaciones Turísticas en Brasil:¿ Qué muestran las revistas brasileñas de turismo?. *Estudios y perspectivas en turismo*, 26(1), 42-61.

Echevarría, H. (2016). Los diseños de investigación cuantitativa en psicología y educación. Cordova-Argentina: Universidad Nacional de Rio Cuarto.

Esteban Nieto, N. (2018). Tipos de investigación.

Fernández Ruíz, E. (2020). Creación de Subtítulos para Sordos y análisis de las estrategias de traducción para la accesibilidad museística del BioDomo (Parque de las Ciencias, Granada).

González López, A. (2018). Subtitulado para Sordos: análisis de corpus del sonido animal, alternante y narratológico de la serie Strangers Things.

Graus, M. E. G. (2018). Estadística aplicada a la investigación educativa. Dilemas Contemporáneos: Educación, Política y Valores.

Herrera, C. D. (2018). Investigación cualitativa y análisis de contenido temático. Orientación intelectual de revista Universum. Revista general de información y documentación, 28(1), 119.

Hidalgo, L. (2016). Confiabilidad y Validez en el Contexto de la Investigación y Evaluación Cualitativas. *Sinopsis Educativa. Revista venezolana de investigación*, 5(1-2), 225-243.

Hurtado Albir, A. A. (2019). Traducción y traductología : introducción a la traductología / Amparo Hurtado Albir. Cátedra.

Lozano Ilquimiche, D. (2021). Propuesta de SPS interlingüístico de un cortometraje bajo la Norma UNE, Trujillo, 2021.

Climent, L. M. (2016). Videojuegos y doblaje. La sincronización. *Fòrum de recerca*, (21), 271-290.

Melgarejo Aquino, R. R., & Trejo León, C. S. (2021). Cumplimiento de la norma UNE en el subtítulo para sordos de una serie dramática mexicana, Lima, 2021.

Moreno-Galindo, E., (2016). NIVELES DE INVESTIGACIÓN.

Ogea, M. (2018). Subtítulo del género documental: de la traducción audiovisual a la traducción especializada. Editorial Sindéresis.

Otzen, T., & Manterola, C. (2017). Técnicas de Muestreo sobre una Población a Estudio. *International journal of morphology*, 35(1), 227-232.

Peinado Serrano, P. F. (2020). Subtítulo interlingüístico e interlingüístico para personas Sordas y personas con discapacidad auditiva: análisis comparativo teórico-práctico de los parámetros de calidad y las estrategias de subtítulo en España y Reino Unido de la serie " Line of Duty".

Picón, D., & Melian, Y. (2014). La unidad de análisis en la problemática enseñanza-aprendizaje. Informe Científico Técnico UNPA, 103.

Prieto Castellanos, B. J. (2017). El uso de los métodos deductivo e inductivo para aumentar la eficiencia del procesamiento de adquisición de evidencias digitales. *Cuadernos de contabilidad*, 18(46), 56-82.

Sánchez Cerón, C. (2017). Evolución de la subtítulo para sordos en España y su normativa: estudio de cuatro películas.

Sánchez Flores, F. A. (2019). Fundamentos epistémicos de la investigación cualitativa y cuantitativa: Consensos y disensos. *Revista digital de investigación en docencia universitaria*, 13(1), 102-122.

Sánchez, G. S. (2017). Validez y confiabilidad del cuestionario de calidad de vida SF-36 en mujeres con LUPUS, Puebla. Universidad Autónoma de Puebla, Puebla.

Talaván, N. (2019). Using subtitles for the deaf and hard of hearing as an innovative pedagogical tool in the language class. *International journal of English studies*, 19(1), 21-40.

Useche, M. C., Artigas, W., Queipo, B., & Perozo, É. (2019). Técnicas e instrumentos de recolección de datos cuali-cuantitativos.

ANEXOS

Anexo N° 1: Matriz de categorización.

Subtitulación para sordos del cortometraje “Diez Minutos” según los lineamientos de la norma UNE 153010:2012, Piura, 2022.								
Problema	Objetivos	Hipótesis	Variable	Definición	Categoría	Aspectos	Subaspectos	Metodología
Problema general: ¿Se cumplen los lineamientos de la norma UNE 153010:2012 en la subtitulación para sordos del cortometraje “Diez Minutos”?	Objetivo general: Analizar el cumplimiento de la Norma UNE 153010:2012 en la subtitulación para sordos del cortometraje “Diez Minutos”, Piura 2022. Objetivos específicos: Identificar el cumplimiento de los lineamientos de la Norma UNE 153010:2012 en	No presenta hipótesis	Subtitulación para sordos según los lineamientos de la norma UNE 153010:2012	La norma UNE 153010:2012 tiene como objetivo principal establecer lineamientos y sentar requisitos de calidad y homogeneidad en la SPS. (AENOR, 2012)	Aspectos visuales	Posición de los subtítulos	Los subtítulos están centrados en la parte inferior de la pantalla.	Tipo de investigación: Básica Diseño de investigación: No experimental Nivel de investigación: Descriptivo Enfoque: Cualitativo Técnica: Análisis de
						Posición de los efectos sonoros	Los efectos sonoros están en la parte superior derecha.	
						Número de líneas de texto	Los subtítulos tienen un máximo de 2 líneas.	
						Líneas distintas por personajes	Cada personaje tiene su propia línea.	

	la subtitulación para sordos del cortometraje “Diez Minutos”, Piura 2022.					Número de caracteres por línea	Los subtítulos tienen un máximo de 37 caracteres por línea.	<p>contenido</p> <p>Instrumento: Matriz de análisis</p> <p>Escenario de estudio: Cortometraje “Diez minutos”</p> <p>Escala: Nominal</p>	
	Clasificar el cumplimiento de los lineamientos de la Norma UNE 153010:2012 en la subtitulación para sordos del cortometraje “Diez Minutos”, Piura 2022.					Tamaño mínimo y máximo de los caracteres	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		
	Evaluar el cumplimiento de los lineamientos de la Norma UNE 153010:2012 en la subtitulación para sordos del cortometraje “Diez Minutos”, Piura 2022.					Tipografía	El subtítulo tiene un tipo de letra adecuado y legible.		
						Aspectos temporales	Velocidad de exposición del texto del subtítulo		El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.
							Sincronismo		Los subtítulos tienen sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.
							Elección de técnicas para		Los personajes están

					Identificación de personajes	identificación de personajes	identificados por un color, una etiqueta o guiones.
						Mantenimiento del color asignado	Los colores para identificar los personajes se deben de mantener en todo el producto audiovisual.
						Posición y edición de las etiquetas para la identificación de personajes	Las etiquetas están antes del subtítulo y escritas en mayúscula.
						Uso de abreviaturas en etiquetas	En el producto audiovisual las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre

							completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.
					Efectos sonoros	Subtitulado de los efectos sonoros en subtítulos grabados	Solo se subtítulos los efectos sonoros que son necesarios para entender la trama.
						Ritmo y sincronización de los efectos sonoros	Los efectos sonoros tienen sincronía con el lenguaje audiovisual.
						Formato	Los efectos sonoros importantes están entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.
						Sustantivación de los efectos sonoros	Los efectos sonoros están sustantivados.

						Subtitulado de la emisión del sonido	El subtítulo del efecto debe hacer referencia a la emisión y no a la recepción del mismo.
					Información contextual y voz en off	Formato de la información contextual	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.
						Posición de los elementos suprasegmentales	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.
						Sincronización de los sonidos vocales	Los subtítulos de sonidos vocales deben aparecer en el momento que se producen.
						Voz en off	La voz en off aparece en cursiva.

							Solo la música importante está subtitulada.
					Música y canciones	Subtitulado de música	El subtitulado de la música contiene el tipo de música, la sensación que llega a transmitir, el título y/o autor.
						Formato del subtitulado de música	La música se subtitula como un efecto sonoro.
						Subtitulado de canciones	Solo se subtitula las canciones importantes para entender la trama.
						Marcado de canciones	Las canciones importantes están acompañadas por un marcador musical (nota musical).

						Identificación de personajes en las letras de las canciones	Si en una canción hay más de un personaje, en el subtítulo se usa la técnica de identificación de personajes.
					Criterios editoriales	División de texto	Los subtítulos tienen una correcta segmentación.
							Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.
						Criterios gramaticales y ortográficos	Los subtítulos siguen las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.
						Abreviaturas y símbolos	Las abreviaturas, están escritas

							en letras.	
						Numeración	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.	

Anexo N°2: Matriz de análisis

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:		Tiempo de aparición (mm:ss):	
Contenido del subtítulo:			
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			

Anexo N°3: Constancias y validaciones de instrumento

VALIDACIÓN DE INSTRUMENTO

I. DATOS GENERALES

Nombres y apellidos del experto: Juan Carlos Arrieta Garrido
Grado Académico: Magister
Cargo e Institución donde labora: Traductor independiente
Nombre del instrumento a elaborar: Matriz para analizar la subtítulo para sordos del cortometraje "Diez Minutos" según los lineamientos de la norma une 153010-2012, Piura, 2022.

II. ASPECTOS DE VALIDACIÓN

CRITERIO	INDICADORES	1	2
		POR MEJORAR	ACEPTABLE
CLARIDAD	Está formulada con lenguaje comprensible.		X
OBJETIVIDAD	Está adecuado a las leyes y principios científicos.		X
ACTUALIDAD	Está adecuado a los objetivos y necesidades reales de la investigación.		X
ORGANIZACIÓN	Existe una organización lógica.		X
SUFICIENCIA	Toma en cuenta los aspectos metodológicos esenciales.		X
INTENCIONALIDAD	Está adecuado para valorar las variables de la investigación.		X
CONSISTENCIA	Se respalda en fundamentos técnicos y/o científicos.		X
COHERENCIA	Existe coherencia entre el problema, objetivos, variables e indicadores.		X
METODOLOGÍA	La estrategia responde a una metodología y diseños aplicados para lograr probar las hipótesis.		X
PERTINENCIA	El instrumento muestra la relación entre los componentes de la investigación y su adecuación al método científico.		X

III. OPINIÓN DE APLICABILIDAD

- El instrumento cumple con los requisitos para su aplicación.
- El instrumento no cumple con los requisitos para su aplicación.

X

IV. PROMEDIO DE VALORACIÓN: La valoración es de 20.

V. OBSERVACIONES

--



FECHA 21 /09/2022

Firma
DNI: 40580702

CONSTANCIA

VALIDACIÓN DE INSTRUMENTOS DE INVESTIGACIÓN

Por la presente se deja constancia haber revisado el instrumento de investigación: "Matriz para analizar la subtitulación para sordos del cortometraje "Diez Minutos" según los lineamientos de la norma une 153010-2012, Piura, 2022". Para ser utilizados en la investigación, cuyo título es **"Análisis de la subtitulación para sordos del cortometraje "Diez Minutos" según los lineamientos de la norma UNE 153010:2012, Piura, 2022"**.

Sus autores son: Recoba Rodriguez Lilian Gabriela y Rey Mejia Arnaldo Anthony, estudiantes del X ciclo de la Escuela Profesional de Traducción e Interpretación de la Universidad César Vallejo - Filial Piura.

Este instrumento será aplicado a **una muestra representativa de 190 subtítulos** del proceso de investigación, que se **aplicará** durante el mes de septiembre de 2022, según técnica de análisis de contenido.

Las observaciones realizadas han sido levantadas por los autores, quedando finalmente aprobadas. Por lo tanto, cuenta con la validez y confiabilidad correspondiente considerando las variables del trabajo de investigación.

Se extiende la presente constancia a solicitud de los interesados para los fines que considere pertinentes.



Mgtr. Juan Carlos Arrieta Garrido

DNI: 40580702

Piura, 21 de septiembre de 2022

VALIDACIÓN DE INSTRUMENTO

I. DATOS GENERALES

Nombres y apellidos del experto: Juan Francisco Sarmiento Rivera

Grado Académico: Magister

Cargo e Institución donde labora: Docente de inglés en Universidad Tecnológica del Perú.

Nombre del instrumento a elaborar: Matriz para analizar la subtitulación para sordos del cortometraje "Diez Minutos" según los lineamientos de la norma une 153010-2012, Piura, 2022.

II. ASPECTOS DE VALIDACIÓN

CRITERIO	INDICADORES	1	2
		POR MEJORAR	ACEPTABLE
CLARIDAD	Está formulada con lenguaje comprensible.		X
OBJETIVIDAD	Está adecuado a las leyes y principios científicos.		X
ACTUALIDAD	Está adecuado a los objetivos y necesidades reales de la investigación.		X
ORGANIZACIÓN	Existe una organización lógica.		X
SUFICIENCIA	Toma en cuenta los aspectos metodológicos esenciales.		X
INTENCIONALIDAD	Está adecuado para valorar las variables de la investigación.		X
CONSISTENCIA	Se respalda en fundamentos técnicos y/o científicos.		X
COHERENCIA	Existe coherencia entre el problema, objetivos, variables e indicadores.		X
METODOLOGÍA	La estrategia responde a una metodología y diseños aplicados para lograr probar las hipótesis.		X
PERTINENCIA	El instrumento muestra la relación entre los componentes de la investigación y su adecuación al método científico.		X

III. OPINIÓN DE APLICABILIDAD

- El instrumento cumple con los requisitos para su aplicación.
- El instrumento no cumple con los requisitos para su aplicación.

Sí

IV. PROMEDIO DE VALORACIÓN: La valoración es de 20

V. OBSERVACIONES

El instrumento es adecuado.


Firma
DNI: 45713477

FECHA 22 /09/2022

CONSTANCIA

VALIDACIÓN DE INSTRUMENTOS DE INVESTIGACIÓN

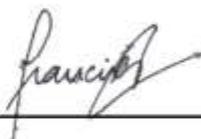
Por la presente se deja constancia haber revisado el instrumento de investigación: "Matriz para analizar la subtítulos para sordos del cortometraje "Diez Minutos" según los lineamientos de la norma une 153010-2012, Piura, 2022". Para ser utilizados en la investigación, cuyo título es "**Análisis de la subtítulos para sordos del cortometraje "Diez Minutos" según los lineamientos de la norma UNE 153010:2012, Piura, 2022**".

Sus autores son: Recoba Rodriguez Lilian Gabriela y Rey Mejia Arnaldo Anthony, estudiantes del X ciclo de la Escuela Profesional de Traducción e Interpretación de la Universidad César Vallejo - Filial Piura.

Este instrumento será aplicado a **una muestra representativa de 190 subtítulos** del proceso de investigación, que se **aplicará** durante el mes de septiembre de 2022, según técnica de análisis de contenido.

Las observaciones realizadas han sido levantadas por los autores, quedando finalmente aprobadas. Por lo tanto, cuenta con la validez y confiabilidad correspondiente considerando las variables del trabajo de investigación.

Se extiende la presente constancia a solicitud de los interesados para los fines que considere pertinentes.



Mgr. Juan Francisco Sarmiento Rivera

DNI: 45713477

Piura, 22 de septiembre de 2022

VALIDACIÓN DE INSTRUMENTO

I. DATOS GENERALES

Nombres y apellidos del experto: Paola Miranda Castillo
Grado Académico: Doctora
Cargo e Institución donde labora: Coordinadora- Universidad César Vallejo
Nombre del instrumento a elaborar: Matriz para analizar la subtitulación para sordos del cortometraje "Diez Minutos" según los lineamientos de la norma une 153010-2012, Piura, 2022.

II. ASPECTOS DE VALIDACIÓN

CRITERIO	INDICADORES	1	2
		POR MEJORAR	ACEPTABLE
CLARIDAD	Está formulada con lenguaje comprensible.		X
OBJETIVIDAD	Está adecuado a las leyes y principios científicos.		X
ACTUALIDAD	Está adecuado a los objetivos y necesidades reales de la investigación.	X	
ORGANIZACIÓN	Existe una organización lógica.		X
SUFICIENCIA	Toma en cuenta los aspectos metodológicos esenciales.		X
INTENCIONALIDAD	Está adecuado para valorar las variables de la investigación.		X
CONSISTENCIA	Se respalda en fundamentos técnicos y/o científicos.		X
COHERENCIA	Existe coherencia entre el problema, objetivos, variables e indicadores.		X
METODOLOGÍA	La estrategia responde a una metodología y diseños aplicados para lograr probar las hipótesis.		X
PERTINENCIA	El instrumento muestra la relación entre los componentes de la investigación y su adecuación al método científico.		X

III. OPINIÓN DE APLICABILIDAD

- El instrumento cumple con los requisitos para su aplicación.
- El instrumento no cumple con los requisitos para su aplicación.

X

IV. PROMEDIO DE VALORACIÓN: La valoración es de 19

V. OBSERVACIONES

--

FECHA 27/09/2022

Firma
DNI: 45214905

CONSTANCIA

VALIDACIÓN DE INSTRUMENTOS DE INVESTIGACIÓN

Por la presente se deja constancia haber revisado el instrumento de investigación: "Matriz para analizar la subtítulos para sordos del cortometraje "Diez Minutos" según los lineamientos de la norma une 153010-2012, Piura, 2022". Para ser utilizados en la investigación, cuyo título es "**Análisis de la subtítulos para sordos del cortometraje "Diez Minutos" según los lineamientos de la norma UNE 153010:2012, Piura, 2022**".

Sus autores son: Recoba Rodriguez Lilian Gabriela y Rey Mejia Arnaldo Anthony, estudiantes del X ciclo de la Escuela Profesional de Traducción e Interpretación de la Universidad César Vallejo - Filial Piura.

Este instrumento será aplicado a **una muestra representativa de 190 subtítulos** del proceso de investigación, que se **aplicará** durante el mes de septiembre de 2022, según técnica de análisis de contenido.

Las observaciones realizadas han sido levantadas por los autores, quedando finalmente aprobadas. Por lo tanto, cuenta con la validez y confiabilidad correspondiente considerando las variables del trabajo de investigación.

Se extiende la presente constancia a solicitud de los interesados para los fines que considere pertinentes.



Dra. Paola Miranda Castillo

DNI: 45214905

Piura, 27 de septiembre de 2022

Anexo N°4: Matrices de análisis

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	1	Tiempo de aparición (mm:ss):	00:17
Contenido del subtítulo:	(Tonos de llamada)		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		✓
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		✓
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		✓
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		✓
	El efecto sonoro está sustantivado.		✓
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		✓
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
El subtítulo analizado cumple con los criterios de la norma en todas las categorías a las que pertenece.			

“MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE “DIEZ MINUTOS” SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022”

Número de subtítulo:	2	Tiempo de aparición (mm:ss):	00:21
Contenido del subtítulo:	Airfone, buenas noches, mi nombre es Nuria.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
El subtítulo analizado no cumple con uno de los criterios de la categoría “aspectos visuales”, al tener 43 caracteres de los 37 recomendados por la norma.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	3	Tiempo de aparición (mm:ss):	00:30
Contenido del subtítulo:	Hola, buenas noches, mire, quería hacer una consulta por favor.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 63 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. - El subtítulo hace un mal uso de la puntuación, pues al ser una oración extensa, lo recomendable es usar un punto y coma o punto seguido para separar las ideas. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	4	Tiempo de aparición (mm:ss):	00:34
Contenido del subtítulo:	Facíliteme usted su número de teléfono si es tan amable.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		X
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtitulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 53 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. - El subtítulo hace un mal uso de la puntuación, pues en este caso "por favor" es una expresión autónoma por lo que debe ir aislada con coma. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	5	Tiempo de aparición (mm:ss):	00:37
Contenido del subtítulo:	6-3-7-5-4-6-1-8-9		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		✓
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		X
Análisis:			
- El subtítulo contiene números los cuales no están escritos en letras, sin embargo, al ser un número telefónico, no se considera un error sino una estrategia.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	6	Tiempo de aparición (mm:ss):	00:40
Contenido del subtítulo:	Su nombre por favor, ¿para dirigirme a usted?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtítulo como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 45 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. - El subtítulo hace un mal uso de la puntuación, pues en este caso "por favor" es una expresión autónoma por lo que debe ir aislada con coma. Además, se ha considerado solo la mitad de la idea como interrogación cuando debió haber abarcado toda. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	7	Tiempo de aparición (mm:ss):	00:43
Contenido del subtítulo:	Enrique González Martín		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:	El subtítulo analizado cumple con los criterios de la norma en todas las categorías a las que pertenece.		

“MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE “DIEZ MINUTOS” SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022”			
Número de subtítulo:	8	Tiempo de aparición (mm:ss):	00:45
Contenido del subtítulo:	Indíqueme su número de D.N.I., si es tan amable.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 48 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. - El subtítulo hace un mal uso de la puntuación, pues las siglas, como DNI, no van separadas por punto. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	9	Tiempo de aparición (mm:ss):	00:47
Contenido del subtítulo:	Si..., 3356477658		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:	El subtítulo hace un mal uso de la puntuación, pues "sí" debería llevar tilde por ser una afirmación.		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	10	Tiempo de aparición (mm:ss):	00:52
Contenido del subtítulo:	¿La dirección donde recibe nuestro correo?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtítulo como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 42 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	11	Tiempo de aparición (mm:ss):	55:00
Contenido del subtítulo:	Príncipe Vergara, 91, cuarto derecha.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
El subtítulo analizado cumple con los criterios de la norma en todas las categorías a las que pertenece.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	12	Tiempo de aparición (mm:ss):	00:57
Contenido del subtítulo:	Muy bien D. Enrique, dígame, ¿que consulta deseaba realizar?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		✓
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 60 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. - El subtítulo hace un mal uso de la puntuación, pues se ha omitido la coma vocativa y la tilde en el pronombre interrogativo "qué". 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	13	Tiempo de aparición (mm:ss):	01:06
Contenido del subtítulo:	Quería saber a qué número se ha realizado.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 42 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	14	Tiempo de aparición (mm:ss):	01:08
Contenido del subtítulo:	Entiendo D. Enrique		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		✓
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo hace un mal uso de la puntuación, pues se ha omitido la coma vocativa y el punto final en la oración.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	15	Tiempo de aparición (mm:ss):	01:10
Contenido del subtítulo:	Dice usted que a las 19:35 horas, realizó una llamada		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 53 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	16	Tiempo de aparición (mm:ss):	01:15
Contenido del subtítulo:	Bueno, se hizo desde mi teléfono, sí.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:	El subtítulo analizado cumple con los criterios de la norma en todas las categorías a las que pertenece.		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	17	Tiempo de aparición (mm:ss):	01:17
Contenido del subtítulo:	Entiendo. Un momento.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:	El subtítulo analizado cumple con los criterios de la norma en todas las categorías a las que pertenece.		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	18	Tiempo de aparición (mm:ss):	01:20
Contenido del subtítulo:	(Música de fondo)		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		✓
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		X
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		✓
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		X
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		✓
	El efecto sonoro está sustantivado.		✓
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		✓
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
El subtítulo analizado no tiene sincronía en su aparición con el audio del texto audiovisual.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	19	Tiempo de aparición (mm:ss):	01:25
Contenido del subtítulo:	Gracias por la espera D. Enrique		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		✓
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:	El subtítulo hace un mal uso de la puntuación, pues se ha omitido la coma vocativa.		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	20	Tiempo de aparición (mm:ss):	01:36
Contenido del subtítulo:	En ese caso, indicarle que yo no puedo darle esa información.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 61 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	21	Tiempo de aparición (mm:ss):	1:38
Contenido del subtítulo:	Pero, ¿Por qué?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
El subtítulo hace un mal uso de las normas de ortografía, pues se ha colocado mayúscula después de una coma.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	22	Tiempo de aparición (mm:ss):	01:39
Contenido del subtítulo:	Porque no me consta.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:	El subtítulo analizado cumple con los criterios de la norma en todas las categorías a las que pertenece.		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	23	Tiempo de aparición (mm:ss):	1:53
Contenido del subtítulo:	Usted podrá consultar esa información cuando reciba la factura.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
El subtítulo tiene un total de 63 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	24	Tiempo de aparición (mm:ss):	1:56
Contenido del subtítulo:	Ya, pero es que la necesito ahora.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:	El subtítulo analizado cumple con los criterios de la norma en todas las categorías a las que pertenece.		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	25	Tiempo de aparición (mm:ss):	2:03
Contenido del subtítulo:	¿Estoy hablando con un ordenador o con una persona?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 51 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	26	Tiempo de aparición (mm:ss):	02:10
Contenido del subtítulo:	Simplemente quiero saber si esto es un ordenador o una persona.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 63 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	27	Tiempo de aparición (mm:ss):	02:13
Contenido del subtítulo:	D. Enrique, está hablando con una persona.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtítulo como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		✓
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 42 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	28	Tiempo de aparición (mm:ss):	02:20
Contenido del subtítulo:	Me pones con un supervisor, ¿por favor?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 39 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	29	Tiempo de aparición (mm:ss):	02:20
Contenido del subtítulo:	Indicarlo, que no nos está autorizado transferir llamadas.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 58 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	30	Tiempo de aparición (mm:ss):	02:25
Contenido del subtítulo:	¿Quieres algo? Voy a la máquina.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:	El subtítulo analizado cumple con los criterios de la norma en todas las categorías a las que pertenece.		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	31	Tiempo de aparición (mm:ss):	02:28
Contenido del subtítulo:	D. Enrique si desea hacerme otra consulta.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		✓
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 42 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. - El subtítulo hace un mal uso de las normas de ortografía pues no se ha utilizado coma para aislar al vocativo. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	32	Tiempo de aparición (mm:ss):	02:40
Contenido del subtítulo:	Lo que le estoy pidiendo no es ningún capricho.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 47 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	33	Tiempo de aparición (mm:ss):	2:49
Contenido del subtítulo:	Mire, mi novia me ha dejado, se ha ido esta tarde.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 50 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	34	Tiempo de aparición (mm:ss):	02:52
Contenido del subtítulo:	(Musica)		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		✓
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		✓
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		X
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		✓
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		✓
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo ha omitido indicar la sensación que produce la música pues es importante para entender la trama. "Música triste" habría sido más recomendable que solo "música" 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	35	Tiempo de aparición (mm:ss):	02:53
Contenido del subtítulo:	¿Usted tiene novio o novia?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:	El subtítulo analizado cumple con los criterios de la norma en todas las categorías a las que pertenece.		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	36	Tiempo de aparición (mm:ss):	02:55
Contenido del subtítulo:	No nos está autorizado dar ningún tipo de información personal.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo tiene un total de 63 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad.			
- El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	37	Tiempo de aparición (mm:ss):	03:01
Contenido del subtítulo:	Porque usted habrá estado enamorada alguna vez. ¿No?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 52 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	38	Tiempo de aparición (mm:ss):	03:04
Contenido del subtítulo:	Comprendo D. Enrique. Pero le indico de nuevo...		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		✓
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 46 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. - El subtítulo hace un mal uso de las normas de ortografía pues no se ha utilizado coma para aislar al vocativo. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	39	Tiempo de aparición (mm:ss):	03:22
Contenido del subtítulo:	esa llamada. ¿Lo entinde?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
Se ha cometido un error ortotipográfico al escribir "entinde" en lugar de "entiende".			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	40	Tiempo de aparición (mm:ss):	03:23
Contenido del subtítulo:	D. Enrique indicarle no obstante que esa información no nos consta		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		✓
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 66 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. - El subtítulo hace un mal uso de las normas de ortografía pues no se ha utilizado coma para aislar al vocativo. Además, la locución adverbial "sin embargo" va aislada entre comas. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	41	Tiempo de aparición (mm:ss):	03:27
Contenido del subtítulo:	(Suspira)		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		✓
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		✓
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		✓
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		✓
	El efecto sonoro está sustantivado.		X
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		✓
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
El efecto sonoro no está sustantivado como recomienda la norma. "Suspiro" en lugar de "Suspira".			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	42	Tiempo de aparición (mm:ss):	03:29
Contenido del subtítulo:	¿Pero que quiere decir? no - nos - consta.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtítulo como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 42 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. - El subtítulo hace un mal uso de las normas de ortografía pues se ha omitido la tilde en el pronombre interrogativo "qué". Además, se ha ubicado incorrectamente el signo de interrogación de cierre. Finalmente, la expresión citada debería ir entre comillas: Pero ¿qué quiere decir "no nos consta"? 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	43	Tiempo de aparición (mm:ss):	03:37
Contenido del subtítulo:	Sé perfectamente la hora que era porque estaba muy nervioso		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 59 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	44	Tiempo de aparición (mm:ss):	03:43
Contenido del subtítulo:	Comprendo D. Enrique		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		✓
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:	El subtítulo hace un mal uso de las normas de ortografía pues no se ha utilizado coma para aislar al vocativo.		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	45	Tiempo de aparición (mm:ss):	03:45
Contenido del subtítulo:	Pero comprender ¿qué?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:	El subtítulo analizado cumple con los criterios de la norma en todas las categorías a las que pertenece.		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	46	Tiempo de aparición (mm:ss):	03:46
Contenido del subtítulo:	(Música inquietante)		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		X
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		✓
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		✓
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		✓
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		✓
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
El subtítulo no está correctamente sincronizado con el audio del texto audiovisual. Además, se le ha añadido un efecto de desvanecido, lo que aumenta ligeramente la asincronía.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	47	Tiempo de aparición (mm:ss):	03:49
Contenido del subtítulo:	¿Que es la impotencia humana?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:	El subtítulo analizado un incorrecto uso de las normas de ortografía pues se ha omitido la tilde en el pronombre interrogativo "qué".		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	48	Tiempo de aparición (mm:ss):	03:51
Contenido del subtítulo:	¿Donde vamos a ir a parar?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:	El subtítulo analizado un incorrecto uso de las normas de ortografía pues se ha omitido la tilde en el pronombre interrogativo "dónde".		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	49	Tiempo de aparición (mm:ss):	04:18
Contenido del subtítulo:	D. Enrique este es el único servicio al cliente de Airfone.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		✓
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 59 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. - El subtítulo hace un mal uso de las normas de ortografía pues no se ha utilizado coma para aislar al vocativo. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	50	Tiempo de aparición (mm:ss):	04:21
Contenido del subtítulo:	Y no puede consultar usted con algún compañero, no se.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 54 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	51	Tiempo de aparición (mm:ss):	04:24
Contenido del subtítulo:	Alguien que sepa como averiguar ese dato.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 41 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. - El subtítulo hace un incorrecto uso de las normas de ortografía pues se ha omitido la tilde en el pronombre interrogativo "cómo". 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	52	Tiempo de aparición (mm:ss):	04:26
Contenido del subtítulo:	Llamando a otro departamento, no lo se.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 39 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. - En el subtítulo se aprecia un incorrecto uso de las normas de ortografía pues "sé", debería estar tildado por ser el presente en primera persona singular del verbo saber (tilde diacrítica). 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	53	Tiempo de aparición (mm:ss):	04:28
Contenido del subtítulo:	Por favor se lo estoy suplicando.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- En el subtítulo se aprecia un incorrecto uso de las normas de ortografía pues en este caso "por favor" es una expresión autónoma por lo que debe ir aislada con coma.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	54	Tiempo de aparición (mm:ss):	04:31
Contenido del subtítulo:	Un momento si es tan amable.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:	El subtítulo analizado cumple con los criterios de la norma en todas las categorías a las que pertenece.		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	55	Tiempo de aparición (mm:ss):	04:33
Contenido del subtítulo:	(Música de fondo)		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		✓
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		✓
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		✓
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		✓
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:	El subtítulo analizado cumple con los criterios de la norma en todas las categorías a las que pertenece.		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	56	Tiempo de aparición (mm:ss):	
Contenido del subtítulo:	Gracias por la espera D. Enrique.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtítulo como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		✓
Análisis:			
- En el subtítulo se aprecia un incorrecto uso de las normas de ortografía pues no se ha utilizado coma para aislar al vocativo.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	57	Tiempo de aparición (mm:ss):	04:51
Contenido del subtítulo:	Pero, ¿como que por mi seguridad?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- En el subtítulo se aprecia un incorrecto uso de las normas de ortografía pues se ha omitido la tilde en el pronombre interrogativo "cómo".			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	58	Tiempo de aparición (mm:ss):	04:53
Contenido del subtítulo:	¿Es que no ha escuchado todo lo que le he dicho?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 48 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	59	Tiempo de aparición (mm:ss):	04:54
Contenido del subtítulo:	D. Enrique ¿si me quiere realizar alguna otra consulta?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		✓
Análisis:	<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 55 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. - En el subtítulo se aprecia un incorrecto uso de las normas de ortografía pues no se ha utilizado coma para aislar al vocativo. 		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	60	Tiempo de aparición (mm:ss):	04:57
Contenido del subtítulo:	(Suspira)		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		✓
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		✓
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		✓
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		✓
	El efecto sonoro está sustantivado.		X
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		✓
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
El efecto sonoro no está sustantivado como recomienda la norma. "Suspiro" en lugar de "Suspira".			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	61	Tiempo de aparición (mm:ss):	05:05
Contenido del subtítulo:	¿Que quiere que estemos así toda la noche?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 42 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. - En el subtítulo se aprecia un incorrecto uso de las normas de ortografía pues se ha omitido la tilde en el pronombre interrogativo "qué". 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	62	Tiempo de aparición (mm:ss):	05:08
Contenido del subtítulo:	(Música inquietante)		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		✓
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		✓
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		✓
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		✓
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:	El subtítulo analizado cumple con los criterios de la norma en todas las categorías a las que pertenece.		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	63	Tiempo de aparición (mm:ss):	05:14
Contenido del subtítulo:	¿Y que pasa cuando se acaba?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- En el subtítulo se aprecia un incorrecto uso de las normas de ortografía pues se ha omitido la tilde en el pronombre interrogativo "qué".			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	64	Tiempo de aparición (mm:ss):	5:18
Contenido del subtítulo:	Al superar el tiempo máximo, la llamada se interrumpe.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 54 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	65	Tiempo de aparición (mm:ss):	05:24
Contenido del subtítulo:	Ah! claro, entonces ¿ya no hablaría con usted?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 46 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. - En el subtítulo se aprecia un incorrecto uso de las normas de puntuación y ortografía pues se ha omitido el signo de exclamación de apertura antes de la interjección "ah". Además, luego del signo de exclamación de cierre, la siguiente palabra debió escribirse con mayúscula inicial. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	66	Tiempo de aparición (mm:ss):	05:29
Contenido del subtítulo:	¡Vaya! pero si tiene usted sentido del humor y todo.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 52 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. - En el subtítulo se aprecia un incorrecto uso de las normas de ortografía pues luego del signo de exclamación de cierre, la siguiente palabra debió escribirse con mayúscula inicial. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	67	Tiempo de aparición (mm:ss):	05:34
Contenido del subtítulo:	Entonces es que es usted una persona y no un ordenador.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 55 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	68	Tiempo de aparición (mm:ss):	05:38
Contenido del subtítulo:	Mira, Marta mi novia se va fuera a trabajar.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 44 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. - En el subtítulo se aprecia un incorrecto uso de las normas de ortografía pues la aposición explicativa que contiene no se ha aislado entre comas: "Marta, mi novia, se va fuera a trabajar." 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	69	Tiempo de aparición (mm:ss):	05:44
Contenido del subtítulo:	Lo que siempre ha querido. Su sueño.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:	El subtítulo analizado cumple con los criterios de la norma en todas las categorías a las que pertenece.		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	70	Tiempo de aparición (mm:ss):	05:47
Contenido del subtítulo:	Pero yo no lo veo claro.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:	El subtítulo analizado cumple con los criterios de la norma en todas las categorías a las que pertenece.		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	71	Tiempo de aparición (mm:ss):	05:53
Contenido del subtítulo:	Y esta tarde cuando estaba vaciando los cajones,		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 48 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. - En el subtítulo se aprecia un incorrecto uso de las normas de ortografía pues se escribe coma después de los complementos circunstanciales cuando estos preceden al verbo. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	72	Tiempo de aparición (mm:ss):	05:55
Contenido del subtítulo:	cogiendo sus cosas...		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:	El subtítulo analizado cumple con los criterios de la norma en todas las categorías a las que pertenece.		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	73	Tiempo de aparición (mm:ss):	06:05
Contenido del subtítulo:	Luego se ha marchado ha cerrado la puerta y me he quedado ahí...		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 62 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. - En el subtítulo se aprecia un incorrecto uso de las normas de ortografía pues no se ha separado la enumeración de ideas con coma. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"

Número de subtítulo:	74	Tiempo de aparición (mm:ss):	06:08
Contenido del subtítulo:	Yo que se, el tiempo mirando la puerta.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtítulo como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		

Análisis:

- El subtítulo tiene un total de 39 caracteres en una sola línea, lo que excede a lo recomendado por la norma.
- El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos.
- En el subtítulo se aprecia un incorrecto uso de las normas de ortografía pues "sé", debería estar tildado por ser el presente en primera persona singular del verbo saber (tilde diacrítica).

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	75	Tiempo de aparición (mm:ss):	06:13
Contenido del subtítulo:	Nunca había sentido un silencio igual.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 38 caracteres en una sola línea lo cual excede a los 37 recomendados en la norma. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"		
Número de subtítulo:	76	Tiempo de aparición (mm:ss):
Contenido del subtítulo:	Desde que se ha marchado...	
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)	
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.	✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.	
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.	✓
	Cada personaje tiene su propia línea.	
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.	✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.	✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.	✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.	✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.	✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.	✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.	✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.	
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.	
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.	
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.	
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.	
	El efecto sonoro está sustantivado.	
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.	
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.	
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.	
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.	
	La voz en off aparece en cursiva.	
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.	
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.	
	La música se subtitula como un efecto sonoro.	
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.	
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).	
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.	
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.	✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.	
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.	✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.	
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.	
Análisis:		
El subtítulo analizado cumple con los criterios de la norma en todas las categorías a las que pertenece.		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	77	Tiempo de aparición (mm:ss):	06:21
Contenido del subtítulo:	No se, es como que nada tiene sentido.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 38 caracteres en una sola línea lo cual excede a los 37 recomendados en la norma. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. - En el subtítulo se aprecia un incorrecto uso de las normas de ortografía pues "sé", debería estar tildado por ser el presente en primera persona singular del verbo saber (tilde diacrítica). 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	78	Tiempo de aparición (mm:ss):	06:23
Contenido del subtítulo:	No puedo vivir sin ella.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:	El subtítulo analizado cumple con los criterios de la norma en todas las categorías a las que pertenece.		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	79	Tiempo de aparición (mm:ss):	06:31
Contenido del subtítulo:	Es un asunto de vida o muerte.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:	El subtítulo analizado cumple con los criterios de la norma en todas las categorías a las que pertenece.		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	80	Tiempo de aparición (mm:ss):	06:33
Contenido del subtítulo:	Mañana coje ese avión. ¿Entiendes?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:	El subtítulo analizado cumple con los criterios de la norma en todas las categorías a las que pertenece.		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	81	Tiempo de aparición (mm:ss):	06:45
Contenido del subtítulo:	¿Estás ahí?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtítulo como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:	El subtítulo analizado cumple con los criterios de la norma en todas las categorías a las que pertenece.		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	82	Tiempo de aparición (mm:ss):	06:50
Contenido del subtítulo:	No le puedo facilitar esa información.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 38 caracteres en una sola línea lo cual excede a los 37 recomendados en la norma. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	83	Tiempo de aparición (mm:ss):	06:54
Contenido del subtítulo:	¿Que estamos creando con esta forma de relacionarnos?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 53 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. - En el subtítulo se aprecia un incorrecto uso de las normas de ortografía pues se ha omitido la tilde en el pronombre interrogativo "qué". 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	84	Tiempo de aparición (mm:ss):	06:58
Contenido del subtítulo:	Imagínate que estas en un semáforo.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtítulo como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- En el subtítulo se aprecia un incorrecto uso de las normas de ortografía pues "estás" debería llevar tilde por ser una palabra aguda terminada en S.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	85	Tiempo de aparición (mm:ss):	07:01
Contenido del subtítulo:	Está en rojo para los peatones y hay una niña a tu lado y va a cruzar,		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 70 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	86	Tiempo de aparición (mm:ss):	07:09
Contenido del subtítulo:	¿No te tirarías a salvarla?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- En el subtítulo se aprecia un incorrecto uso de las normas de ortografía pues "tiraría" debería estar tildado.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	87	Tiempo de aparición (mm:ss):	07:16
Contenido del subtítulo:	¿La salvarías? ¿Si o no?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtítulo como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- En el subtítulo se aprecia un incorrecto uso de las normas de ortografía pues la palabra "sí" debería llevar tilde por ser una afirmación.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	88	Tiempo de aparición (mm:ss):	07:19
Contenido del subtítulo:	¿Si o no?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- En el subtítulo se aprecia un incorrecto uso de las normas de ortografía pues la palabra "sí" debería llevar tilde por ser una afirmación.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	89	Tiempo de aparición (mm:ss):	07:24
Contenido del subtítulo:	El primer sí de la noche.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- En el subtítulo se aprecia un incorrecto uso de las normas de ortografía pues la palabra "sí" debería llevar tilde por ser una afirmación.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	90	Tiempo de aparición (mm:ss):	07:25
Contenido del subtítulo:	Has dicho sí, si la salvaría.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- En el subtítulo se aprecia un incorrecto uso de las normas de ortografía pues la palabra "sí" debería llevar tilde por ser una afirmación.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	91	Tiempo de aparición (mm:ss):	07:33
Contenido del subtítulo:	Saltarse una norma para salvar una vida.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 40 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	92	Tiempo de aparición (mm:ss):	07:36
Contenido del subtítulo:	Esto es lo mismo, ¿me entiendes?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:	El subtítulo analizado cumple con los criterios de la norma en todas las categorías a las que pertenece.		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	93	Tiempo de aparición (mm:ss):	07:44
Contenido del subtítulo:	Yo se que tu no eres un ordenador, demuéstremelo.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 49 caracteres en una sola línea lo que dificulta su legibilidad. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. - En el subtítulo se aprecia un incorrecto uso de las normas de ortografía pues la palabra "tú" debería ir tildada por tratarse de un pronombre. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	94	Tiempo de aparición (mm:ss):	07:48
Contenido del subtítulo:	Dame ese número.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:	El subtítulo analizado cumple con los criterios de la norma en todas las categorías a las que pertenece.		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	95	Tiempo de aparición (mm:ss):	07:51
Contenido del subtítulo:	No puedo dar esa información, lo lamento.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo tiene un total de 41 caracteres en una sola línea, lo cual excede lo recomendado por la norma. - El subtítulo no se encuentra correctamente segmentado ya que al ser una línea extensa debería dividirse en dos. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	96	Tiempo de aparición (mm:ss):	8:01
Contenido del subtítulo:	Seguro que os prohíben decir "Si".		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis: El subtítulo no cumplió con la categoría de criterios editoriales la parte del cumplimiento de normas ortotipograficas, pues se observa que la afirmación SI no está tildada y a pesar de que no hay un punto se ha considerado el inicio de la palabra en mayúscula.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	97	Tiempo de aparición (mm:ss):	8:02
Contenido del subtítulo:	En esos cursos de mierda que os hacen.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		✓
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
-El subtítulo no cumplió con la categoría de aspectos visuales ya que según la norma el subtítulo debe tener un máximo de 37 caracteres y en el producto audiovisual se observa el rotulo con 38 caracteres.			
-El subtítulo no cumplió con la categoría de criterios editoriales ya que al ser el subtítulo una continuación del anterior, no debió empezar en mayúscula y se encuentra mal segmentado.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	98	Tiempo de aparición (mm:ss):	8:04
Contenido del subtítulo:	Os habrán prohibido decir si, buenos días...		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo no cumplió con la categoría de aspectos visuales ya que según la norma el subtítulo debe tener un máximo de 37 caracteres y en el producto audiovisual se observa el rotulo con 42 caracteres.			
- El subtítulo no cumplió con la categoría de criterios editoriales ya que hubo una mal segmentación lo cual evitó el uso máximo de los caracteres y asimismo hay faltas ortográficas en la palabra habrán (no se le puso tilde) o al días (tampoco se considero tilde).			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	99	Tiempo de aparición (mm:ss):	8:06
Contenido del subtítulo:	Cualquier cosa que os haga parecer personas con sentimientos.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		X
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo no cumplió con la categoría de aspectos visuales ya que presenta 61 caracteres en lugar de tener un máximo de 37 caracteres como lo marca la norma. - Hubo incumplimiento de los criterios editoriales por no tener una buena segmentación. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	100	Tiempo de aparición (mm:ss):	8:08
Contenido del subtítulo:	Pero tu has dicho "Si" porque eres una persona.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo no cumplió con la categoría de aspectos visuales ya que presenta 47 caracteres en lugar de tener un máximo de 37 caracteres como lo marca la norma. - Hubo incumplimiento de los criterios editoriales pues no hubo una correcta segmentación y hubo faltas de ortografía en la palabra afirmativa SI, la cual se debe escribir con tilde y sin mayúscula. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	101	Tiempo de aparición (mm:ss):	8:11
Contenido del subtítulo:	Y me has escuchado, y hay una parte de ti que me entiende.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		X
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo no cumple con la categoría de aspectos visuales pues debería tener un máximo de 37 caracteres y el producto se observa que el subtítulo tiene 58 caracteres. - El subtítulo no cumplió con los criterios editoriales pues no se observó una correcta segmentación ni con los nexos o pausas. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	102	Tiempo de aparición (mm:ss):	8:19
Contenido del subtítulo:	Que son ya casi diez minutos.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis: El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	103	Tiempo de aparición (mm:ss):	8:21
Contenido del subtítulo:	Espero que no sean diez minutos el tiempo máximo ese.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo no cumple con la categoría de aspectos visuales pues tuvo un total de 53 caracteres, y esto también implica que no se cumplió los criterios editoriales pues no se segmentó adecuadamente.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	104	Tiempo de aparición (mm:ss):	8:24
Contenido del subtítulo:	Me temo que si.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo no cumplió con la categoría de criterios editoriales puesto que no hubo una correcta ortografía con la palabra sí.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	105	Tiempo de aparición (mm:ss):	8:25
Contenido del subtítulo:	(Música inquietante)		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		✓
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		✓
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		✓
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		✓
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis: El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	106	Tiempo de aparición (mm:ss):	8:28
Contenido del subtítulo:	Mire, de verdad lamento su situación, pero yo no puedo hacer nada.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo no cumple con los aspectos visuales pues presenta un total de 66 caracteres, cuando la norma solo permite un máximo de 37. - El subtítulo no cumplió con la categoría de criterios editoriales ya que no hubo una correcta segmentación. - 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	107	Tiempo de aparición (mm:ss):	8:39
Contenido del subtítulo:	No sabes lo que siento ahora mismo.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis: El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	108	Tiempo de aparición (mm:ss):	9:00
Contenido del subtítulo:	Solo recuerdo haberme sentido así una vez.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo no cumplió con la categoría de aspectos visuales pues presenta 42 caracteres de los 37 que marca la norma. - El subtítulo tampoco cumplió con la categoría de criterios editoriales, pues no debió de dividirse en dos para tener una correcta segmentación. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	109	Tiempo de aparición (mm:ss):	9:06
Contenido del subtítulo:	Te vas a reír.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo no cumplió con la categoría de criterios editoriales, pues no siguió con las normas de ortotipografía de la palabra "reír" (no le pusieron tilde).			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	110	Tiempo de aparición (mm:ss):	9:21
Contenido del subtítulo:	Se llamaba Mina, la adorábamos todos.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtítulo como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		X
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo no cumplió con los criterios editoriales pues no sigo la norma de tildar la palabra esdrújula "adorábamos". - El subtítulo a pesar de contar con 37 caracteres no cumplió con la segmentación adecuada pues hubo pausa interpretativa que podía aprovecharse. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	111	Tiempo de aparición (mm:ss):	9:24
Contenido del subtítulo:	Mi padre, mi madre, yo.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	112	Tiempo de aparición (mm:ss):	9:28
Contenido del subtítulo:	Y la muy cabrona una Nochebuena se perdió.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtítulo como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo no cumplió con la categoría de aspectos visuales pues presenta un total de 42 caracteres de los 37 que marca la norma. - El subtítulo no cumplió con los criterios editoriales pues no usó las pausas interpretativas para una correcta segmentación. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	113	Tiempo de aparición (mm:ss):	9:30
Contenido del subtítulo:	Bajó con mi padre hacer la compra y desapareció.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo no cumplió con la categoría de aspectos visuales pues tiene 48 caracteres de los 37 como máximo que manda la norma. - El subtítulo no cumplió con criterios editoriales pues se debió dividir en dos líneas para una correcta segmentación. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	114	Tiempo de aparición (mm:ss):	9:33
Contenido del subtítulo:	(Música melancólica)		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		✓
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		X
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		✓
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		✓
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		✓
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		✓
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo no cumplió con la categoría de aspectos temporales pues no tenía sincronía con el inicio del efecto sonoro emitido en el producto audiovisual.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	115	Tiempo de aparición (mm:ss):	9:34
Contenido del subtítulo:	Y estuvimos todo el día desesperados buscandola de un lado para otro.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		X
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo no cumplió con la categoría de aspectos visuales pues presenta un total de 69 caracteres en lugar de 37 tal y como menciona la norma. - El subtítulo no cumplió con la categoría de aspecto temporal pues al ser tan largo no daba una lectura cómoda. - El subtítulo no cumplió con el criterio editorial pues se debió segmentar en dos líneas. - El subtítulo no cumplió con las reglas de ortografía de la 'palabra "buscándola". 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	116	Tiempo de aparición (mm:ss):	9:40
Contenido del subtítulo:	Y nada nos pusimos a cenar, imagínate que ambientazo ¿no?.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo no cumple con los aspectos visuales pues tiene 58 caracteres cuando según la norma debería tener un máximo de 37. - El subtítulo no cumple con los criterios editoriales pues al tener tantos caracteres se debió dividir en dos líneas para tener una correcta segmentación, usando como recurso las pausas interpretativas. - El subtítulo no cumplió con las normas de ortotipografía pues al terminar el subtítulo no se debe poner punto cuando antecede un signo de interrogación. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	117	Tiempo de aparición (mm:ss):	9:46
Contenido del subtítulo:	El de... Vuelve a casa, vuelve.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		✓
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo no cumple con la categoría de criterios editoriales pues según las reglas de la RAE después de los puntos suspensivos y cuando se continua con la idea, la palabra no debe ir en mayúsculas.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	118	Tiempo de aparición (mm:ss):	9:51
Contenido del subtítulo:	(Canta)		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		✓
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		✓
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		✓
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		✓
	El efecto sonoro está sustantivado.		X
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo no cumple con la categoría de efectos sonoros, pues según la norma el efecto debería estar sustantivado es decir en lugar de (Canta) tendría que decir (Canto).			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	119	Tiempo de aparición (mm:ss):	9:55
Contenido del subtítulo:	Que hoy es Nochebuena y mañana Navidad.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo no cumple con la categoría de aspectos visuales pues presenta 39 caracteres cuando la norma marca un máximo de 37. - El subtítulo no cumple con los criterios editoriales pues debió de segmentarse en dos líneas. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	120	Tiempo de aparición (mm:ss):	10:01
Contenido del subtítulo:	Se nos empezaron a caer unos lagrimones a todos.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo no cumple con la categoría de aspectos visuales pues presenta 48 caracteres cuando la norma marca un máximo de 37. - El subtítulo no cumple con los criterios editoriales pues debió de segmentarse en dos líneas. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	121	Tiempo de aparición (mm:ss):	10:06
Contenido del subtítulo:	La misma sensación en el estómago, el mismo ácido de ahora.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo no cumple con la categoría de aspectos visuales pues presenta 59 caracteres cuando la norma marca un máximo de 37. - El subtítulo no cumple con los criterios editoriales pues debió de segmentarse en dos líneas utilizando como herramienta el uso de la coma. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	122	Tiempo de aparición (mm:ss):	10:12
Contenido del subtítulo:	No se porque no prohíben ese anuncio de mierda.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo no cumple con la categoría de aspectos visuales pues presenta 47 caracteres cuando la norma marca un máximo de 37. - El subtítulo no cumple con los criterios editoriales pues debió de segmentarse en dos líneas. - El subtítulo no cumplió con las reglas ortotipográficas en las palabras "no sé", "porque" y "prohíben". 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	123	Tiempo de aparición (mm:ss):	10:17
Contenido del subtítulo:	¿A cuanta gente le habrá roto el alma?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo no cumple con la categoría de aspectos visuales pues presenta 38 caracteres cuando la norma marca un máximo de 37. - El subtítulo no cumple con los criterios editoriales pues debió de segmentarse en dos líneas. - L subtítulo tiene una falla ortográfica en la palabra "cuánta". 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	124	Tiempo de aparición (mm:ss):	10:19
Contenido del subtítulo:	¿Quién no espera en Navidad a alguien que no va a volver nunca?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo no cumple con la categoría de aspectos visuales pues presenta 63 caracteres cuando la norma marca un máximo de 37. - El subtítulo no cumple con los criterios editoriales pues debió de segmentarse en dos líneas. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	125	Tiempo de aparición (mm:ss):	10:24
Contenido del subtítulo:	Claro, que lo que habría que hacer,		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	126	Tiempo de aparición (mm:ss):	10:26
Contenido del subtítulo:	es prohibir la Navidad de una puta vez.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		X
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo no cumple con la categoría de aspectos visuales pues presenta 39 caracteres cuando la norma marca un máximo de 37. - El subtítulo no cumple con los criterios editoriales pues debió de segmentarse en dos líneas. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	127	Tiempo de aparición (mm:ss):	10:32
Contenido del subtítulo:	Nuria, no dice nada.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtítulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtítula como un efecto sonoro.		
	La canción subtítulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	128	Tiempo de aparición (mm:ss):	10:38
Contenido del subtítulo:	¿Te ayudo?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtitulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	129	Tiempo de aparición (mm:ss):	10:41
Contenido del subtítulo:	D. Enrique indicarle que habría que prohibir la puta navidad.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo no cumple con la categoría de aspectos visuales pues presenta 61 caracteres cuando la norma marca un máximo de 37. - El subtítulo no cumple con los criterios editoriales pues debió de segmentarse en dos líneas. - El subtítulo no cumplió con la ortografía en la palabra "Navidad", esta se debió escribir con la primera en mayúscula por ser un nombre propio. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	130	Tiempo de aparición (mm:ss):	10:50
Contenido del subtítulo:	Por una vez...		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtitulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	131	Tiempo de aparición (mm:ss):	10:52
Contenido del subtítulo:	Tu silencio te hace persona.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtitulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	132	Tiempo de aparición (mm:ss):	11:01
Contenido del subtítulo:	¿Volvió?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	133	Tiempo de aparición (mm:ss):	10:02
Contenido del subtítulo:	¿Quién? ¿Mi perrita?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	134	Tiempo de aparición (mm:ss):	11:04
Contenido del subtítulo:	Si, si, si, la encontramos al día siguiente.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo no cumplió con los aspectos visuales pues presenta un total de 44 caracteres de los 37 como máximo que manda la norma. - El subtítulo no cumplió con los criterios editoriales pues se debió dividir en dos líneas para una correcta segmentación. - El subtítulo no cumplió con las normas ortográficas pues en la palabra "sí" se debió tildar ya que es una afirmación. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	135	Tiempo de aparición (mm:ss):	11:06
Contenido del subtítulo:	Perdona te he dejado con la angustia.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	136	Tiempo de aparición (mm:ss):	11:12
Contenido del subtítulo:	¿Tienes perro?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	137	Tiempo de aparición (mm:ss):	11:20
Contenido del subtítulo:	El silencio hace que por fin hables.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	138	Tiempo de aparición (mm:ss):	11:22
Contenido del subtítulo:	¿Que perro? No, no., no puedes dar información personal.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtítulo como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo no cumplió con los aspectos visuales pues presenta un total de 56 caracteres de los 37 como máximo que manda la norma. - El subtítulo no cumplió con los criterios editoriales pues se debió dividir en dos líneas para una correcta segmentación. - El subtítulo no cumplió con las normas ortográficas pues en la palabra "qué" se debió tildar ya que es una pregunta, asimismo hay un punto demás después del último "no". 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	139	Tiempo de aparición (mm:ss):	11:27
Contenido del subtítulo:	¿Un pastor alemán?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	140	Tiempo de aparición (mm:ss):	11:29
Contenido del subtítulo:	¿Un caniche?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtitulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	141	Tiempo de aparición (mm:ss):	11:31
Contenido del subtítulo:	¿Un cocker?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	142	Tiempo de aparición (mm:ss):	11:36
Contenido del subtítulo:	¡Tienes un cocker!		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:	- El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	143	Tiempo de aparición (mm:ss):	11:39
Contenido del subtítulo:	Bueno, si tienes un cocker, definitivamente eres una buena persona.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo no cumplió con los aspectos visuales pues presenta un total de 67 caracteres de los 37 como máximo que manda la norma. - El subtítulo no cumplió con los criterios editoriales pues se debió dividir en dos líneas para una correcta segmentación. - El subtítulo no cumplió con las normas ortográficas pues existe una coma demás en toda la oración, tampoco representa ninguna pausa del mismo personaje. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	144	Tiempo de aparición (mm:ss):	11:42
Contenido del subtítulo:	Ha costado saberlo, pero al final se sabe que eres una buena persona.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo no cumplió con los aspectos visuales pues presenta un total de 69 caracteres de los 37 como máximo que manda la norma. - El subtítulo no cumplió con los criterios editoriales pues se debió dividir en dos líneas para una correcta segmentación. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	145	Tiempo de aparición (mm:ss):	11:51
Contenido del subtítulo:	Tú sabes el teléfono ¿verdad?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	146	Tiempo de aparición (mm:ss):	11:54
Contenido del subtítulo:	¿La llamada de las 19:35?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	147	Tiempo de aparición (mm:ss):	11:57
Contenido del subtítulo:	¿La tienes ahí delante verdad, en la pantalla?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo no cumplió con los aspectos visuales pues presenta un total de 46 caracteres de los 37 como máximo que manda la norma. - El subtítulo no cumplió con los criterios editoriales pues se debió dividir en dos líneas para una correcta segmentación. - El subtítulo no cumplió con las normas ortográficas pues los signos de interrogación están mal colocados, según el tono y lenguaje audiovisual del personaje. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	148	Tiempo de aparición (mm:ss):	12:02
Contenido del subtítulo:	No se puede dar...		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtítulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtítula como un efecto sonoro.		
	La canción subtítulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:	- El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	149	Tiempo de aparición (mm:ss):	12:03
Contenido del subtítulo:	Ya, pero lo sabes.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:	- El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	150	Tiempo de aparición (mm:ss):	12:07
Contenido del subtítulo:	¿El primer número es un 9?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		X
Análisis:			
- El subtítulo no cumple con la categoría de criterios editoriales pues según lo que marca la norma el numero "9" se debió escribir en letras.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	151	Tiempo de aparición (mm:ss):	12:17
Contenido del subtítulo:	No.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	152	Tiempo de aparición (mm:ss):	12:20
Contenido del subtítulo:	¿Un 6?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		X
Análisis:			
- El subtítulo no cumple con la categoría de criterios editoriales pues según lo que marca la norma el numero "6" se debió escribir en letras.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	153	Tiempo de aparición (mm:ss):	12:23
Contenido del subtítulo:	Es un 6 claro.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		X
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo no cumple con la categoría de criterios editoriales pues antes de la palabra "claro" debería de escribirse una coma ya que esta palabra cumple una función adverbial. - El subtítulo no cumple con los criterios editoriales pues según lo que marca la norma el numero "6" se debió escribir en letras. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	154	Tiempo de aparición (mm:ss):	12:26
Contenido del subtítulo:	¿Es un móvil verdad?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo no cumple con los criterios editoriales, pues los signos de interrogación están mal colocados, asimismo la palabra "verdad" es la que debería ir entre signos de interrogación y ante de ella una coma pues es un apéndice confirmativo.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	155	Tiempo de aparición (mm:ss):	12:35
Contenido del subtítulo:	3.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		X
Análisis:			
- El subtítulo no cumple con los criterios editoriales pues según lo que marca la norma el numero "3" se debió escribir en letras.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	156	Tiempo de aparición (mm:ss):	12:38
Contenido del subtítulo:	¿El siguiente número es un 0?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtítulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtítula como un efecto sonoro.		
	La canción subtítulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		X
Análisis:			
- El subtítulo no cumple con los criterios editoriales pues según lo que marca la norma el número "0" se debió escribir en letras.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	157	Tiempo de aparición (mm:ss):	12:42
Contenido del subtítulo:	¿Un 2?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		X
Análisis:			
- El subtítulo no cumple con los criterios editoriales pues según lo que marca la norma el numero "2" se debió escribir en letras.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	158	Tiempo de aparición (mm:ss):	12:46
Contenido del subtítulo:	¿5?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		X
Análisis:			
- El subtítulo no cumple con los criterios editoriales pues según lo que marca la norma el numero "5" se debió escribir en letras.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	159	Tiempo de aparición (mm:ss):	12:50
Contenido del subtítulo:	¿6?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		X
Análisis:			
- El subtítulo no cumple con los criterios editoriales pues según lo que marca la norma el número "6" se debió escribir en letras.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	160	Tiempo de aparición (mm:ss):	13:00
Contenido del subtítulo:	Nuria, ¿el siguiente número es un 0?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		X
Análisis:			
- El subtítulo no cumple con los criterios editoriales pues según lo que marca la norma el numero "0" se debió escribir en letras.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	161	Tiempo de aparición (mm:ss):	13:03
Contenido del subtítulo:	¿1?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		X
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo no cumple con los criterios editoriales pues según lo que marca la norma el número "1" se debe escribir en letras.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	162	Tiempo de aparición (mm:ss):	13:06
Contenido del subtítulo:	¿Es un 2?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		X
Análisis:			
- El subtítulo no cumple con los criterios editoriales pues según lo que marca la norma el numero "2" se debió escribir en letras.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	163	Tiempo de aparición (mm:ss):	13:07
Contenido del subtítulo:	No, no, no, no.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:	- El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	164	Tiempo de aparición (mm:ss):	13:16
Contenido del subtítulo:	Dime, que poco tiempo queda Nuria.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	165	Tiempo de aparición (mm:ss):	13:23
Contenido del subtítulo:	¿4?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		X
Análisis:			
- El subtítulo no cumple con los criterios editoriales pues según lo que marca la norma el numero "4" se debió escribir en letras.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	166	Tiempo de aparición (mm:ss):	13:24
Contenido del subtítulo:	No.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtitulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	167	Tiempo de aparición (mm:ss):	13:29
Contenido del subtítulo:	Como que no, los he dicho todos.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:	- El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	168	Tiempo de aparición (mm:ss):	13:34
Contenido del subtítulo:	Se me ha olvidado el 0.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		X
Análisis:			
- El subtítulo no cumple con los criterios editoriales pues según lo que marca la norma el numero "0" se debió escribir en letras.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	169	Tiempo de aparición (mm:ss):	13:37
Contenido del subtítulo:	eh... ¿Es un 0?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtítulo como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		X
Análisis:			
- El subtítulo no cumple con los criterios editoriales pues según lo que marca la norma el número "0" se debe escribir en letras.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	170	Tiempo de aparición (mm:ss):	13:41
Contenido del subtítulo:	Sólo quedan dos ¿verdad?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		✓
Análisis:	- El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	171	Tiempo de aparición (mm:ss):	13:52
Contenido del subtítulo:	7, ¿es un 7?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		X
Análisis:			
- El subtítulo no cumple con los criterios editoriales pues según lo que marca la norma el numero "7" en ambos casos se debe escribir en letras.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	172	Tiempo de aparición (mm:ss):	13:56
Contenido del subtítulo:	Venga que sólo queda uno, Nuria.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		✓
Análisis:	- El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	173	Tiempo de aparición (mm:ss):	13:58
Contenido del subtítulo:	¿El siguiente número es un 9?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		X
Análisis:			
- El subtítulo no cumple con los criterios editoriales pues según lo que marca la norma el número "9" se debe escribir en letras.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	174	Tiempo de aparición (mm:ss):	14:00
Contenido del subtítulo:	¿8?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		X
Análisis:			
- El subtítulo no cumple con los criterios editoriales pues según lo que marca la norma el número "8" se debe escribir en letras.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	175	Tiempo de aparición (mm:ss):	14:01
Contenido del subtítulo:	(Pitido de final de llamada)		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		✓
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		✓
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		✓
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		✓
	El efecto sonoro está sustantivado.		✓
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		✓
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	176	Tiempo de aparición (mm:ss):	14:03
Contenido del subtítulo:	Sentimos comunicarle que el tiempo máximo de llamada a nuestro		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis: - El subtítulo no cumplió con la categoría de aspectos visuales pues presenta un total de 62 caracteres de los 37 que marca la norma. - El subtítulo no cumplió con los criterios editoriales pues se debió dividir en dos líneas para una correcta segmentación, ya que contiene mucha información.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	177	Tiempo de aparición (mm:ss):	14:07
Contenido del subtítulo:	servicio ha sido superado. Gracias por llamar a Airfone		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		X
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo no cumplió con la categoría de aspectos visuales pues presenta un total de 55 caracteres de los 37 que marca la norma. - El subtítulo tuvo un pequeño desfase en la entrada del mismo. - El subtítulo no cumplió con los criterios editoriales pues se debió dividir en dos líneas para una correcta segmentación, ya que contiene mucha información. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	178	Tiempo de aparición (mm:ss):	14:13
Contenido del subtítulo:	¡Mierda! ¡Mierda!		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:	- El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	179	Tiempo de aparición (mm:ss):	14:17
Contenido del subtítulo:	Un puto número.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:	- El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	180	Tiempo de aparición (mm:ss):	14:33
Contenido del subtítulo:	Que gilipollas.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	181	Tiempo de aparición (mm:ss):	14:40
Contenido del subtítulo:	(Pitido de inicio de llamada)		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		✓
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		✓
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		✓
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		✓
	El efecto sonoro está sustantivado.		✓
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		✓
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	182	Tiempo de aparición (mm:ss):	14:44
Contenido del subtítulo:	¿Digame?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo no cumple con la categoría de criterios editoriales, pues la palabra "dígame" debe llevar tilde.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	183	Tiempo de aparición (mm:ss):	14:45
Contenido del subtítulo:	Hola, buenas noches. Está Marta por favor.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		X
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		X
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
<ul style="list-style-type: none"> - El subtítulo no cumple con la categoría de aspectos visuales pues presenta 42 caracteres cuando la norma marca un máximo de 37. - El subtítulo no cumple con los criterios editoriales pues debió de segmentarse en dos líneas. - El subtítulo no cumplió con la ortografía, ya que antes de la palabra "por favor", se debe escribir una coma pues es expresión autónoma. 			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	184	Tiempo de aparición (mm:ss):	14:47
Contenido del subtítulo:	Se ha confundido ¡eh!		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	185	Tiempo de aparición (mm:ss):	14:48
Contenido del subtítulo:	¡Ah! Perdona. Lo siento.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis: - El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	186	Tiempo de aparición (mm:ss):	14:50
Contenido del subtítulo:	Nada.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtula como un efecto sonoro.		
	La canción subtulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:	- El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.		

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	187	Tiempo de aparición (mm:ss):	15:03
Contenido del subtítulo:	(Pitido de inicio de llamada)		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		✓
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		✓
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		✓
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		✓
	El efecto sonoro está sustantivado.		✓
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		✓
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		✓
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo cumple con los lineamientos de la norma.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	188	Tiempo de aparición (mm:ss):	15:06
Contenido del subtítulo:	¿Si?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo no cumple con la categoría de criterios editoriales pues la palabra "sí" debe tildarse así este entre signos de interrogación.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	189	Tiempo de aparición (mm:ss):	15:07
Contenido del subtítulo:	Buenas noches, ¿está Marta por favor?		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtítulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtítulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo no cumplió con la ortografía, ya que antes de la palabra "por favor", se debe escribir una coma pues es expresión autónoma.			

"MATRIZ PARA ANALIZAR LA SUBTITULACIÓN PARA SORDOS DEL CORTOMETRAJE "DIEZ MINUTOS" SEGÚN LOS LINEAMIENTOS DE LA NORMA UNE 153010-2012, PIURA, 2022"			
Número de subtítulo:	190	Tiempo de aparición (mm:ss):	15:09
Contenido del subtítulo:	Si... si, ahora te la paso.		
Categoría	Subcategorías - Marcar con un check (✓) o un aspa (X)		
Aspectos visuales	El subtítulo está centrado en la parte inferior de la pantalla.		✓
	Si es un efecto sonoro, su posición será en la parte superior derecha.		
	El subtítulo tiene un máximo de 2 líneas.		
	Cada personaje tiene su propia línea.		
	El subtítulo tiene un máximo de 37 caracteres por línea.		✓
	El subtítulo tiene un tamaño legible para personas con visión normal.		✓
	El tipo de letra del subtítulo es adecuado y legible.		✓
Aspectos temporales	El subtítulo tiene una velocidad adecuada para una lectura cómoda.		✓
	El subtítulo tiene sincronía tanto en la entrada y salida del mismo.		✓
Identificación de personajes	El personaje está identificado por un color, una etiqueta o guiones.		✓
	El color de identificación se mantiene en todo el producto audiovisual.		✓
	La etiqueta está antes del subtítulo y escritas en mayúscula.		
	Las abreviaturas para los nombres de personajes aparecen al inicio de todo el contenido acompañado por el nombre completo, y luego solo entre paréntesis y en mayúsculas.		
Efectos sonoros	El efecto subtulado es necesario para entender la trama.		
	El efecto sonoro tiene sincronía con el lenguaje audiovisual.		
	El efecto está entre paréntesis y con la primera letra en mayúscula.		
	El efecto sonoro está sustantivado.		
	El subtítulo hace referencia a la emisión del sonido y no a la recepción.		
Información contextual y voz en off	La información contextual importante está entre paréntesis y en mayúsculas.		
	La información contextual aparece delante del texto en donde se aplica.		
	El subtítulo de sonido vocal aparece en el momento que se produce.		
	La voz en off aparece en cursiva.		
Música y canciones	Solo la música importante está subtitulada.		
	El subtulado de la música contiene el tipo, la sensación que transmite, el título y/o autor.		
	La música se subtitula como un efecto sonoro.		
	La canción subtitulada es importante para entender la trama.		
	El subtítulo está acompañado por un marcador musical (nota musical).		
	Se ha utilizado la técnica de identificación de personajes si aparece más de uno en el subtítulo.		
Criterios editoriales	El subtítulo tiene una correcta segmentación.		
	Los nexos y conjunciones se encuentran en las líneas inferiores.		
	El subtítulo sigue las normas ortotipográficas y de puntuación establecidas por la RAE.		X
	Las abreviaturas están escritas en letras.		
	Los símbolos y los números del cero al diez están escritos en letras.		
Análisis:			
- El subtítulo no cumple con la categoría de criterios editoriales pues la palabra "sí" ya que es una palabra de afirmación.			



UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO

FACULTAD DE DERECHO Y HUMANIDADES

ESCUELA PROFESIONAL DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Declaratoria de Autenticidad del Asesor

Yo, TORRES VARGAS ESDRAS JOEL, docente de la FACULTAD DE DERECHO Y HUMANIDADES de la escuela profesional de TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN de la UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO SAC - PIURA, asesor de Tesis titulada: "Análisis de la subtitulación para sordos del cortometraje "Diez Minutos" según los lineamientos de la norma UNE 153010:2012, Piura, 2022", cuyos autores son REY MEJIA ARNALDO ANTHONY, RECOBA RODRIGUEZ LILIAN GABRIELA, constato que la investigación tiene un índice de similitud de 13.00%, verificable en el reporte de originalidad del programa Turnitin, el cual ha sido realizado sin filtros, ni exclusiones.

He revisado dicho reporte y concluyo que cada una de las coincidencias detectadas no constituyen plagio. A mi leal saber y entender la Tesis cumple con todas las normas para el uso de citas y referencias establecidas por la Universidad César Vallejo.

En tal sentido, asumo la responsabilidad que corresponda ante cualquier falsedad, ocultamiento u omisión tanto de los documentos como de información aportada, por lo cual me someto a lo dispuesto en las normas académicas vigentes de la Universidad César Vallejo.

PIURA, 13 de Diciembre del 2022

Apellidos y Nombres del Asesor:	Firma
TORRES VARGAS ESDRAS JOEL DNI: 42041577 ORCID: 0000-0002-8307-3752	Firmado electrónicamente por: TVARGASEJ el 14- 12-2022 08:39:48

Código documento Trilce: TRI - 0486071